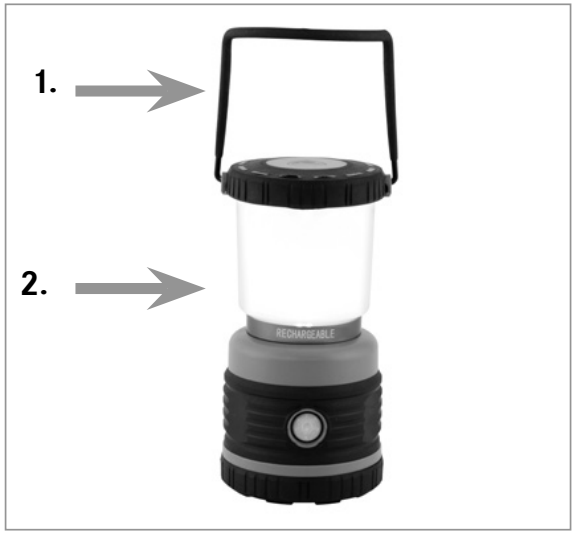
LIGHTHOUSE RECHARGEABLE LANTERN

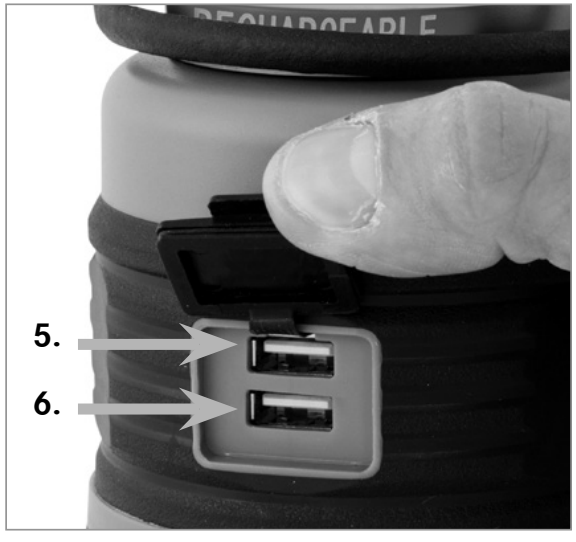
ROBENS®
OUTDOOR PASSION

MODEL: 690402 / ZY-CL502R

INSTRUCTION MANUAL







INSTRUCTIONS FOR USE

1. Hanger
2. Removable lampshade
3. Hook
4. Power button and indicator
5. Protective lid
6. USB-C input
7. USB-A output
8. Base cover
9. Battery compartment cover

UK · DE · DK · FR · NL · CZ · NO · SE · PL · IT · ES

UK: INSTRUCTION MANUAL



Important
Read this manual before using the product. Keep the manual for future reference.

WARNINGS – General

1. The luminaire must only be used as described in these instructions. Improper use may damage the luminaire or pose a risk to the user.
2. Do not use the luminaire if it is damaged. If it becomes unusually hot or behaves abnormally, stop using it immediately and contact the retailer or customer service (contact details on the back of this manual).
3. Apart from the battery replacement described in Section 4, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the luminaire.
4. Use only accessories, batteries, chargers and power supplies specified by the manufacturer.
5. Do not cover the luminaire while it is switched on.
6. The USB-A output (7) supplies 5 V ⎓, 1 A. Only connect devices designed for this voltage. Do not connect a device that draws more than 1 A.
7. Disconnect any device from the USB-A output (7) when charging is complete.
8. Do not stare at the operating light source.
9. This luminaire is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the luminaire by a person responsible for their safety.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the luminaire.
11. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
12. This product is not a toy.
13. CAUTION: This luminaire is rated IP44. It is protected against splashing water and is suitable for outdoor use. Do not immerse it in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.

WARNINGS – Rechargeable battery

1. This luminaire contains rechargeable batteries that are replaceable by the user. See Section 4 for battery replacement instructions. Follow that procedure exactly, and do not attempt to open the batteries themselves.
2. Use only Li-ion 18650 rechargeable batteries of 3.7 V ⎓, 2200 mAh (8.14 Wh) with the same dimensions, polarity and specifications as the original batteries. Always replace both batteries at the same time. Approved replacement batteries are available from Robens Customer Service.
3. Do not use or attempt to recharge non-rechargeable batteries.
4. Do not use modified, damaged, swollen or leaking batteries.
5. Do not short-circuit, overcharge, open, crush, puncture or burn the battery, and do not reverse its polarity.
6. Charge the batteries only at ambient temperatures between 0 °C and 45 °C.
7. Do not expose the luminaire or batteries to fire, direct heat, direct sunlight for extended periods, or temperatures above 60 °C. Do not leave the luminaire in a parked vehicle in hot weather.
8. If a battery or luminaire becomes unusually hot, swells, or emits an odour or smoke during charging or use, stop using it immediately, disconnect the charging cable if this can be done safely, and move the luminaire away from flammable materials.
9. If a battery leaks, avoid contact with skin or eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Stop using the luminaire and contact customer service.

10. The batteries must be removed from the luminaire before the luminaire is scrapped. The luminaire must be disconnected from the charger when removing the batteries. The batteries must be disposed of safely – see Section 5.
11. If the luminaire is stored unused for a long period, store it in a cool, dry place at approximately 50–60 % charge and recharge it every 3 months to prevent deep discharge.

WARNINGS - Charging

1. This luminaire is a Class III luminaire and must only be supplied at safety extra-low voltage (SELV).
2. A USB-C charging cable is supplied. A USB power supply (mains adapter) is not supplied.
3. Charge only via the USB-C input, using a CE/UKCA-marked USB power supply with a SELV output of 5 V ⎓, constant voltage. A supply rated at least 1 A is recommended.
4. Do not use a damaged charger or cable.
5. Do not charge the luminaire unattended, in direct sunlight or near heat sources. Observe the charging temperature range given in the battery warnings.
6. Do not operate the luminaire while it is charging.

1. Installation and use

1.1. Charging the luminaire

1.1.1. Fully charge the batteries before first use.
1.1.2. Open the protective lid (5) and connect the supplied charging cable to the USB-C input (6) and to a suitable USB power supply.
1.1.3. A full charge from 0 % to 100 % takes approximately 5 hours.
1.1.4. The indicator (4) shows red while the batteries are charging and changes to green when they are fully charged. The indicator also shows red when the battery level is low.
1.1.5. Disconnect the charging cable after charging and close the protective lid (5) to keep dust and moisture out of the port.

1.2. Light modes

1.2.1. Press the power button (4) once for warm light (700 lm).
1.2.2. Press the power button again for cool light (300 lm).
1.2.3. Press the power button again for warm and cool light together (1000 lm).
1.2.4. Press the power button again for flashing mode.
1.2.5. Press the power button again to switch the lantern off.
1.2.6. In the first three modes, press and hold the power button (4) to dim the light.

1.3. Using the lantern

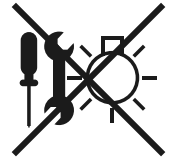
1.3.1. The lantern can be used standing on a surface, hung from the hanger (1), or hung from the hook (3).
1.3.2. To remove the lampshade (2), turn it anticlockwise and lift it off the body of the lantern.
1.3.3. To refit the lampshade (2), place it on the body of the lantern and turn it clockwise until it is secure.

1.4. Charging other devices

1.4.1. The lantern can be used to charge small USB devices such as a mobile phone.
1.4.2. Open the protective lid (5) and connect the device's own USB cable to the USB-A output (7).
1.4.3. The USB-A output supplies 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Charging other devices will discharge the lantern batteries and reduce the available light time.
1.4.5. Disconnect the device when charging is complete and close the protective lid (5).

2. Cleaning and maintenance
Switch off and disconnect the charging cable before cleaning or carrying out maintenance.
Clean using a slightly damp cloth only. Do not immerse the luminaire in water or other liquids.
Do not allow water to enter the charging port. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. Light Source: LED
The light source of this luminaire is not user-replaceable.
When the light source reaches its end of life, the entire luminaire shall be replaced.



4. Battery replacement
The lantern contains two user-replaceable Li-ion 18650 rechargeable batteries of 3.7 V ⎓, 2200 mAh (8.14 Wh) each. The batteries can be removed and replaced by the end user without damaging the batteries or the lantern. Correct replacement batteries can be purchased through Robens Customer Service.

4.1. Battery replacement procedure
4.1.1. Switch the lantern off and disconnect the charging cable.
4.1.2. Turn the lantern over so that the base is facing upwards.
4.1.3. Twist the battery compartment cover (9) anti-clockwise, and lift it off. (Fig. 3)
4.1.4. Lift the old batteries out of the battery holder by pulling the black strap, taking care not to bend, puncture or otherwise damage them.
4.1.5. Fit the new batteries in the holder, observing the polarity markings (+/–) moulded into the holder. Make sure each battery is fully seated against the spring contact at one end and the flat contact at the other. Always replace both batteries at the same time. (Fig. 4)
4.1.6. Check that no wires and no part of the strap are trapped, then refit the battery compartment cover (9).
4.1.7. Refit the base cover (8) and turn it clockwise until it is fully closed.
4.1.8. Charge the lantern fully via the USB-C input and check that the indicator (4) lights up.
4.1.9. Dispose of the old batteries at an approved collection point for batteries. Never dispose of them with household waste.



Fig. 1 – Twist off the base cover

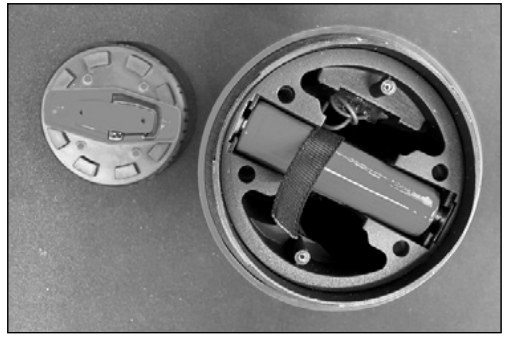


Fig. 2 – Lift off the battery compartment cover

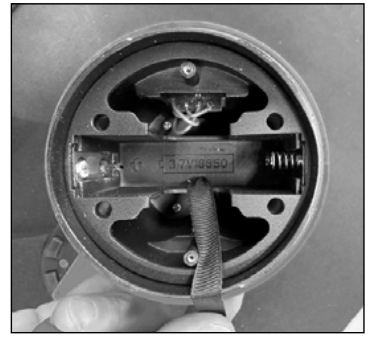


Fig. 3 – Remove and replace the two batteries

5. Disassembly and disposal
Collect separately
If the product is no longer functional, disconnect the charging cable before starting the disassembly process.
To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
Remove the batteries before disposal, if they can be removed safely. Dispose of the batteries separately at a battery collection point.
Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

6. Technical Data
Model: 690402 / ZY-CL502R
Input (USB-C): 5V ⎓, 1A
USB-A output: 5V ⎓, 1A
Batteries: 2 × Li-ion 18650, 3.7V ⎓, 2200 mAh
Battery capacity, total: 3.7V ⎓, 4400 mAh (16.28 Wh)
LED module: 3.7V ⎓, 12W
Class III luminaire
Maximum ambient temperature: ta 40 °C
Charging time (0–100 %): approx. 5 hours
Degree of protection: IP44 – protected against splashing water

These instructions are also available at www.Robens.com

Robens® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Robens Customer Service
e-mail: info@robens.de

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



Wichtig
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

WARNHINWEISE – ALLGEMEINES

1. Die Leuchte darf nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann die Leuchte beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
2. Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn sie beschädigt ist. Wenn sie ungewöhnlich heiß wird oder sich ungewöhnlich verhält, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den Händler oder den Kundendienst. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.
3. Mit Ausnahme des in Abschnitt 4 beschriebenen Batteriewechsels dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Die Leuchte darf nicht zerlegt oder verändert werden.
4. Verwenden Sie nur Zubehör, Batterien, Ladegeräte und Stromversorgungen, die vom Hersteller angegeben sind.
5. Decken Sie die Leuchte nicht ab, während sie eingeschaltet ist.
6. Der USB-A-Ausgang (7) liefert 5 V ⎓, 1 A. Schließen Sie nur Geräte an, die für diese Spannung ausgelegt sind. Schließen Sie kein Gerät an, das mehr als 1 A aufnimmt.
7. Trennen Sie Geräte vom USB-A-Ausgang (7), wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
8. Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lichtquelle.
9. Diese Leuchte ist nicht zur Verwendung durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung der Leuchte eingewiesen.
10. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Leuchte spielen.
11. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
12. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
13. VORSICHT: Diese Leuchte ist nach IP44 klassifiziert. Sie ist gegen Spritzwasser geschützt und für den Außenbereich geeignet. Tauchen Sie sie nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und bedienen Sie sie nicht mit nassen Händen.

WARNHINWEISE – WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

1. Diese Leuchte enthält wiederaufladbare Batterien, die vom Benutzer ausgetauscht werden können. Anweisungen zum Batteriewechsel finden Sie in Abschnitt 4. Befolgen Sie dieses Verfahren genau und versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu öffnen.
2. Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien des Typs 18650 mit 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), die dieselben Abmessungen, dieselbe Polarität und dieselben Spezifikationen wie die Originalbatterien haben. Ersetzen Sie immer beide Batterien gleichzeitig. Zugelassene Ersatzbatterien sind über den Robens-Kundendienst erhältlich.
3. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien und versuchen Sie nicht, diese aufzuladen.
4. Verwenden Sie keine veränderten, beschädigten, aufgeblähten oder auslaufenden Batterien.
5. Schließen Sie die Batterie nicht kurz, überladen, öffnen, zerdrücken, durchstechen oder verbrennen Sie sie nicht und vertauschen Sie nicht die Polarität.
6. Laden Sie die Batterien nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 45 °C.
7. Setzen Sie die Leuchte oder die Batterien nicht Feuer, direkter Wärme, über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie die Leuchte bei heißem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug zurück.

8. Wenn eine Batterie oder die Leuchte während des Ladens oder der Verwendung ungewöhnlich heiß wird, sich aufbläht oder Geruch oder Rauch abgibt, stellen Sie die Verwendung sofort ein, trennen Sie das Ladekabel, sofern dies sicher möglich ist, und bringen Sie die Leuchte von brennbaren Materialien weg.
9. Wenn eine Batterie ausläuft, vermeiden Sie Haut- oder Augenkontakt. Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen. Stellen Sie die Verwendung der Leuchte ein und wenden Sie sich an den Kundendienst.
10. Die Batterien müssen aus der Leuchte entfernt werden, bevor die Leuchte entsorgt wird. Beim Entfernen der Batterien muss die Leuchte vom Ladegerät getrennt sein. Die Batterien müssen sicher entsorgt werden, siehe Abschnitt 5.
11. Wenn die Leuchte über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort mit einem Ladezustand von etwa 50 bis 60 % auf. Laden Sie sie alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung zu verhindern.

WARNHINWEISE – LADEN

1. Diese Leuchte ist eine Leuchte der Klasse III und darf nur mit Sicherheitskleinspannung, SELV, betrieben werden.
2. Ein USB-C-Ladekabel ist im Lieferumfang enthalten. Ein USB-Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.
3. Laden Sie die Leuchte nur über den USB-C-Eingang mit einem CE oder UKCA-gekennzeichneten USB-Netzteil mit SELV-Ausgang von 5 V ⎓ und konstanter Spannung. Ein Netzteil mit mindestens 1 A wird empfohlen.
4. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder Kabel.
5. Laden Sie die Leuchte nicht unbeaufsichtigt, nicht in direktem Sonnenlicht und nicht in der Nähe von Wärmequellen. Beachten Sie den in den Batteriehinweisen angegebenen Temperaturbereich für das Laden.
6. Betreiben Sie die Leuchte nicht während des Ladevorgangs.

1. INSTALLATION UND VERWENDUNG

1.1. Laden der Leuchte

1.1.1. Laden Sie die Batterien vor der ersten Verwendung vollständig auf.
1.1.2. Öffnen Sie die Schutzkappe (5) und schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel an den USB-C-Eingang (6) sowie an ein geeignetes USB-Netzteil an.
1.1.3. Eine vollständige Ladung von 0 % auf 100 % dauert etwa 5 Stunden.
1.1.4. Die Anzeige (4) leuchtet rot, während die Batterien geladen werden, und wechselt zu Grün, wenn sie vollständig geladen sind. Die Anzeige leuchtet auch rot, wenn der Batteriestand niedrig ist.
1.1.5. Trennen Sie das Ladekabel nach dem Laden und schließen Sie die Schutzkappe (5), damit kein Staub und keine Feuchtigkeit in den Anschluss gelangen.

1.2. Lichtmodi

1.2.1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4) einmal für warmes Licht, 700 lm.
1.2.2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut für kaltes Licht, 300 lm.
1.2.3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut für warmes und kaltes Licht zusammen, 1000 lm.
1.2.4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut für den Blinkmodus.
1.2.5. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um die Laterne auszuschalten.
1.2.6. Halten Sie in den ersten drei Modi die Ein-/Aus-Taste (4) gedrückt, um das Licht zu dimmen.

1.3. Verwendung der Laterne

1.3.1. Die Laterne kann auf einer Fläche stehend, am Aufhängebügel (1) oder am Haken (3) aufgehängt verwendet werden.
1.3.2. Zum Entfernen des Lampenschirms (2) drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und heben ihn vom Gehäuse der Laterne ab.
1.3.3. Zum erneuten Anbringen des Lampenschirms (2) setzen Sie ihn auf das Gehäuse der Laterne und drehen ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.

1.4. Laden anderer Geräte

1.4.1. Die Laterne kann zum Laden kleiner USB-Geräte, beispielsweise eines Mobiltelefons, verwendet werden.
1.4.2. Öffnen Sie die Schutzkappe (5) und schließen Sie das USB-Kabel des Geräts an den USB-A-Ausgang (7) an.
1.4.3. Der USB-A-Ausgang liefert 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Das Laden anderer Geräte entlädt die Batterien der Laterne und verringert die verfügbare Leuchtdauer.
1.4.5. Trennen Sie das Gerät, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, und schließen Sie die Schutzkappe (5).

2. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie die Leuchte aus und trennen Sie das Ladekabel, bevor Sie die Leuchte reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
Reinigen Sie die Leuchte nur mit einem leicht feuchten Tuch. Tauchen Sie die Leuchte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
Lassen Sie kein Wasser in den Ladeanschluss gelangen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder ätzenden Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.

3. LICHTQUELLE: LED

Die Lichtquelle dieser Leuchte kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.
Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.



4. BATTERIEWECHSEL

Die Laterne enthält zwei vom Benutzer austauschbare wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien des Typs 18650 mit jeweils 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh). Die Batterien können vom Endbenutzer entfernt und ersetzt werden, ohne die Batterien oder die Laterne zu beschädigen. Geeignete Ersatzbatterien können über den Robens-Kundendienst erworben werden.

4.1. Vorgehensweise beim Batteriewechsel

4.1.1. Schalten Sie die Laterne aus und trennen Sie das Ladekabel.
4.1.2. Drehen Sie die Laterne um, sodass der Boden nach oben zeigt.
4.1.3. Drehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (9) gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie ab. Siehe Abb. 3.
4.1.4. Heben Sie die alten Batterien aus der Batteriehalterung, indem Sie am schwarzen Band ziehen. Achten Sie darauf, sie nicht zu verbiegen, zu durchstechen oder anderweitig zu beschädigen.
4.1.5. Setzen Sie die neuen Batterien in die Halterung ein und beachten Sie die in die Halterung eingeprägten Polaritätsmarkierungen (+/-). Stellen Sie sicher, dass jede Batterie vollständig am Federkontakt an einem Ende und am flachen Kontakt am anderen Ende anliegt. Ersetzen Sie immer beide Batterien gleichzeitig. Siehe Abb. 4.
4.1.6. Prüfen Sie, dass keine Kabel und kein Teil des Bands eingeklemmt sind, und bringen Sie anschließend die Abdeckung des Batteriefachs (9) wieder an.
4.1.7. Bringen Sie die Bodenabdeckung (8) wieder an und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig geschlossen ist.
4.1.8. Laden Sie die Laterne über den USB-C-Eingang vollständig auf und prüfen Sie, ob die Anzeige (4) leuchtet.
4.1.9. Entsorgen Sie die alten Batterien an einer zugelassenen Sammelstelle für Batterien. Entsorgen Sie Batterien niemals über den Hausmüll.



Abb. 1 – Bodenabdeckung abdrehen

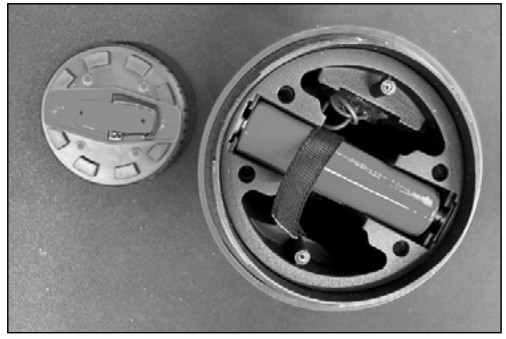


Abb. 2 – Abdeckung des Batteriefachs abheben

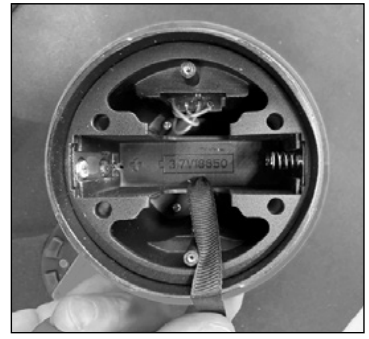


Abb. 3 – Die beiden Batterien entfernen und ersetzen

5. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Getrennt sammeln

Wenn das Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, trennen Sie das Ladekabel, bevor Sie mit der Demontage beginnen.
Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss getrennt gesammelt werden.
Entsorgen Sie elektronische Teile und alle anderen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
Entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung, sofern dies sicher möglich ist. Entsorgen Sie die Batterien getrennt an einer Batteriesammelstelle. Kleben Sie die Batteriepole vor der Entsorgung ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig davon, welche Hersteller oder andere Betreiber diese eingerichtet haben.
Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts bei.

6. TECHNISCHE DATEN

Modell: 690402 / ZY-CL502R
Eingang, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
USB-A-Ausgang: 5 V ⎓, 1 A
Batterien: 2 × Lithium-Ionen 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Gesamte Batteriekapazität: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
LED-Modul: 3,7 V ⎓, 12 W
Leuchte der Klasse III ⧫III⧫
Maximale Umgebungstemperatur: ta 40 °C
Ladezeit, 0 bis 100 %: ca. 5 Stunden
Schutzart: IP44, gegen Spritzwasser geschützt

Diese Gebrauchsanweisung ist auch unter www.robens.de verfügbar.

Robens® ist eine eingetragene Marke von Oase Outdoors.
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Dänemark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Robens-Kundendienst
E-Mail: info@robens.de

DK: BRUGSANVISNING



Vigtigt
Læs denne brugsanvisning, før produktet tages i brug. Gem brugsanvisningen til senere brug.

ADVARSLER – GENERELT

1. Lampen må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning. Forkert brug kan beskadige lampen eller udgøre en risiko for brugeren.
2. Brug ikke lampen, hvis den er beskadiget. Hvis den bliver usædvanligt varm eller fungerer unormalt, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontaktoplysninger findes på bagsiden af denne brugsanvisning.
3. Med undtagelse af batteriudskiftning som beskrevet i afsnit 4 må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Lampen må ikke adskilles eller ændres.
4. Brug kun tilbehør, batterier, opladere og strømforsyninger, der er angivet af producenten.
5. Lampen må ikke tildækkes, mens den er tændt.
6. USB-A udgangen (7) leverer 5 V ⎓, 1 A. Tilslut kun enheder, der er beregnet til denne spænding. Tilslut ikke en enhed, der bruger mere end 1 A.
7. Frakobl enheder fra USB-A udgangen (7), når opladningen er afsluttet.
8. Kig ikke direkte ind i lyskilden, når den er tændt.
9. Denne lampe er ikke beregnet til brug af personer, herunder børn, med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af lampen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
10. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med lampen.
11. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
12. Dette produkt er ikke legetøj.
13. FORSIGTIG: Denne lampe er klassificeret som IP44. Den er beskyttet mod vandsprøjt og er egnet til udendørs brug. Den må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker og må ikke betjenes med våde hænder.

ADVARSLER – GENOPLADELIGE BATTERIER

1. Denne lampe indeholder genopladelige batterier, som kan udskiftes af brugeren. Se afsnit 4 for vejledning om batteriudskiftning. Følg proceduren nøje, og forsøg ikke at åbne batterierne.
2. Brug kun genopladelige Li-ion 18650 batterier på 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) med samme mål, polaritet og specifikationer som de originale batterier. Udskift altid begge batterier samtidig. Godkendte erstatningsbatterier fås hos Robens kundeservice.
3. Brug ikke og forsøg ikke at genoplade ikke-genopladelige batterier.
4. Brug ikke batterier, der er ændrede, beskadigede, opsvulmede eller utætte.
5. Batteriet må ikke kortsluttes, overoplades, åbnes, knuses, punkteres eller brændes. Vend ikke batteriets polaritet om.
6. Batterierne må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 45 °C.
7. Udsæt ikke lampen eller batterierne for ild, direkte varme, direkte sollys i længere tid eller temperaturer over 60 °C. Efterlad ikke lampen i et parkeret køretøj i varmt vejr.
8. Hvis et batteri eller lampen bliver usædvanligt varm, svulmer op eller afgiver lugt eller røg under opladning eller brug, skal du straks stoppe brugen, frakoble opladningskablet, hvis det kan gøres sikkert, og flytte lampen væk fra brandbare materialer.
9. Hvis et batteri lækker, skal kontakt med hud eller øjne undgås. Ved kontakt skylles straks med rigeligt vand, og der søges lægehjælp. Stop med at bruge lampen, og kontakt kundeservice.

10. Batterierne skal fjernes fra lampen, før lampen bortskaffes. Lampen skal være frakoblet opladeren, når batterierne fjernes. Batterierne skal bortskaffes sikkert, se afsnit 5.
11. Hvis lampen opbevares ubrugt i længere tid, skal den opbevares et køligt og tørt sted med en opladning på ca. 50 til 60 %. Genoplad den hver 3. måned for at undgå dybdeafladning.

ADVARSLER – OPLADNING

1. Denne lampe er en klasse III lampe og må kun forsynes med sikkerhedslavspænding, SELV.
2. Der medfølger et USB-C opladningskabel. USB strømforsyning, netadapter, medfølger ikke.
3. Oplad kun via USB-C indgangen med en CE eller UKCA-mærket USB strømforsyning med SELV udgang på 5 V ⎓ og konstant spænding. En strømforsyning på mindst 1 A anbefales.
4. Brug ikke en beskadiget oplader eller et beskadiget kabel.
5. Oplad ikke lampen uden opsyn, i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder. Overhold temperaturområdet for opladning, der er angivet under batteriadvarslerne.
6. Brug ikke lampen, mens den oplades.

1. INSTALLATION OG BRUG

1.1. Opladning af lampen

1.1.1. Oplad batterierne helt før første brug.
1.1.2. Åbn beskyttelseslåget (5), og tilslut det medfølgende opladningskabel til USB-C indgangen (6) og en egnet USB strømforsyning.
1.1.3. En fuld opladning fra 0 % til 100 % tager cirka 5 timer.
1.1.4. Indikatoren (4) lyser rødt, mens batterierne oplades, og skifter til grønt, når de er fuldt opladede. Indikatoren lyser også rødt, når batteriniveauet er lavt.
1.1.5. Frakobl opladningskablet efter opladning, og luk beskyttelseslåget (5) for at holde støv og fugt ude af porten.

1.2. Lysfunktioner

1.2.1. Tryk én gang på tænd/sluk-knappen (4) for varmt lys, 700 lm.
1.2.2. Tryk igen på tænd/sluk-knappen for koldt lys, 300 lm.
1.2.3. Tryk igen på tænd/sluk-knappen for varmt og koldt lys samtidig, 1000 lm.
1.2.4. Tryk igen på tænd/sluk-knappen for blinktilstand.
1.2.5. Tryk igen på tænd/sluk-knappen for at slukke lanternen.
1.2.6. I de første tre tilstande kan du holde tænd/sluk-knappen (4) inde for at dæmpe lyset.

1.3. Brug af lanternen

1.3.1. Lanternen kan anvendes stående på en overflade, ophængt i ophænget (1) eller ophængt i krogen (3).
1.3.2. For at fjerne lampeskærmen (2) drejes den mod uret og løftes af lanternens hus.
1.3.3. For at montere lampeskærmen (2) igen placeres den på lanternens hus og drejes med uret, indtil den sidder fast.

1.4. Opladning af andre enheder

1.4.1. Lanternen kan anvendes til opladning af små USB enheder, såsom en mobiltelefon.
1.4.2. Åbn beskyttelseslåget (5), og tilslut enhedens eget USB kabel til USB-A udgangen (7).
1.4.3. USB-A udgangen leverer 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Opladning af andre enheder aflader lanternens batterier og reducerer den tilgængelige lystid.
1.4.5. Frakobl enheden, når opladningen er færdig, og luk beskyttelseslåget (5).

2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Sluk lampen, og frakobl opladningskablet før rengøring eller vedligeholdelse.
Rengør kun med en let fugtig klud. Lampen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
Lad ikke vand trænge ind i opladningsporten. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da disse kan beskadige produktet.

3. LYSKILDE: LED
Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes af brugeren.
Når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.



4. BATTERIUDSKIFTNING
Lanternen indeholder to genopladelige Li-ion 18650 batterier på hver 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), som kan udskiftes af brugeren.
Batterierne kan fjernes og udskiftes af slutbrugeren uden at beskadige batterierne eller lanternen. Korrekte erstatningsbatterier kan købes gennem Robens kundeservice.

4.1. Fremgangsmåde for batteriudskiftning
4.1.1. Sluk lanternen, og frakobl opladningskablet.
4.1.2. Vend lanternen om, så bunden vender opad.
4.1.3. Drej dækslet til batterirummet (9) mod uret, og løft det af. Se fig. 3.
4.1.4. Løft de gamle batterier ud af batteriholderen ved at trække i den sorte strop. Pas på ikke at bøje, punktere eller på anden måde beskadige dem.
4.1.5. Sæt de nye batterier i holderen, og følg polaritetsmarkeringerne (+/-), der er støbt i holderen. Sørg for, at hvert batteri sidder helt mod fjederkontakten i den ene ende og den flade kontakt i den anden ende. Udskift altid begge batterier samtidig. Se fig. 4.
4.1.6. Kontrollér, at ingen ledninger og ingen del af stroppen sidder i klemme, og monter derefter dækslet til batterirummet (9) igen.
4.1.7. Monter bunddækslet (8) igen, og drej det med uret, indtil det er helt lukket.
4.1.8. Oplad lanternen helt via USB-C indgangen, og kontrollér, at indikatoren (4) lyser.
4.1.9. Bortskaf de gamle batterier på et godkendt indsamlingssted for batterier. Batterier må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



Fig. 1 – Drej bunddækslet af

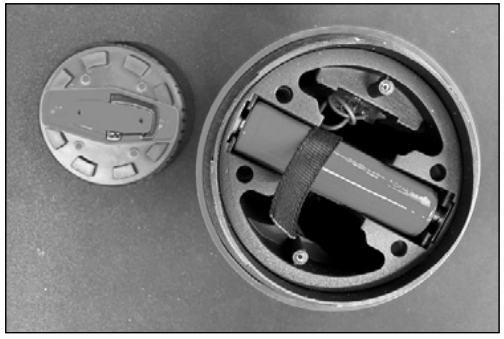


Fig. 2 – Løft dækslet til batterirummet af

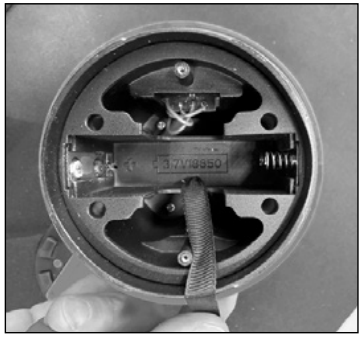


Fig. 3 – Fjern og udskift de to batterier

5. ADFMONTERING OG BORTSKAFFELSE

Indsaml separat

Hvis produktet ikke længere fungerer, skal opladningskablet frakobles, før afmonteringen påbegyndes.
For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må dette produkt ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles separat.
Elektroniske dele og alle øvrige komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale regler.
Fjern batterierne før bortskaffelse, hvis det kan gøres sikkert. Bortskaf batterierne separat på et indsamlingssted for batterier. Sæt tape over batteripolerne før bortskaffelse for at forhindre kortslutning.
Brug de tilgængelige returnerings og indsamlingsordninger, uanset hvilke producenter eller andre aktører der har oprettet dem.
Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

6. TEKNISKE DATA

Model: 690402 / ZY-CL502R
Indgang, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
USB-A udgang: 5 V ⎓, 1 A
Batterier: 2 × Li-ion 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Samlet batterikapacitet: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
LED modul: 3,7 V ⎓, 12 W
Klasse III lampe ⟨III⟩
Maksimal omgivelsestemperatur: ta 40 °C
Opladningstid, 0 til 100 %: ca. 5 timer
Beskyttelsesgrad: IP44, beskyttet mod vandsprøjt

Denne brugsanvisning findes også på www.robens.de

Robens® er et registreret varemærke tilhørende Oase Outdoors.
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Danmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Robens kundeservice
E-mail: info@robens.de

FR: MODE D'EMPLOI



Important
Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS – GÉNÉRALITÉS

1. Le luminaire doit uniquement être utilisé comme décrit dans ce mode d'emploi. Une utilisation incorrecte peut endommager le luminaire ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. N'utilisez pas le luminaire s'il est endommagé. S'il devient anormalement chaud ou présente un comportement anormal, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service client. Les coordonnées figurent au dos de ce mode d'emploi.
3. À l'exception du remplacement des batteries décrit à la section 4, les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel de service qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas le luminaire.
4. Utilisez uniquement les accessoires, batteries, chargeurs et alimentations spécifiés par le fabricant.
5. Ne couvrez pas le luminaire lorsqu'il est allumé.
6. La sortie USB-A (7) délivre 5 V ⎓, 1 A. Connectez uniquement des appareils conçus pour cette tension. Ne connectez pas un appareil consommant plus de 1 A.
7. Déconnectez tout appareil de la sortie USB-A (7) lorsque la charge est terminée.
8. Ne regardez pas directement la source lumineuse lorsqu'elle fonctionne.
9. Ce luminaire n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du luminaire par une personne responsable de leur sécurité.
10. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le luminaire.
11. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
12. Ce produit n'est pas un jouet.
13. ATTENTION : Ce luminaire est classé IP44. Il est protégé contre les projections d'eau et convient à une utilisation en extérieur. Ne l'immergez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.

AVERTISSEMENTS – BATTERIES RECHARGEABLES

1. Ce luminaire contient des batteries rechargeables qui peuvent être remplacées par l'utilisateur. Consultez la section 4 pour les instructions de remplacement des batteries. Suivez exactement cette procédure et n'essayez pas d'ouvrir les batteries elles-mêmes.
2. Utilisez uniquement des batteries rechargeables lithium-ion 18650 de 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), ayant les mêmes dimensions, polarité et spécifications que les batteries d'origine. Remplacez toujours les deux batteries en même temps. Des batteries de remplacement approuvées sont disponibles auprès du service client Robens.
3. N'utilisez pas de batteries non-rechargeables et n'essayez pas de les recharger.
4. N'utilisez pas de batteries modifiées, endommagées, gonflées ou qui fuient.
5. Ne court-circuitez pas, ne surchargez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas la batterie. N'inversez pas sa polarité.
6. Chargez les batteries uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
7. N'exposez pas le luminaire ou les batteries au feu, à une chaleur directe, à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes ou à des températures supérieures à 60 °C. Ne laissez pas le luminaire dans un véhicule stationné par temps chaud.

8. Si une batterie ou le luminaire devient anormalement chaud, gonfle ou dégage une odeur ou de la fumée pendant la charge ou l'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser, déconnectez le câble de charge si cela peut être fait en toute sécurité, et éloignez le luminaire des matériaux inflammables.
9. Si une batterie fuit, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin. Cessez d'utiliser le luminaire et contactez le service client.
10. Les batteries doivent être retirées du luminaire avant sa mise au rebut. Le luminaire doit être déconnecté du chargeur lors du retrait des batteries. Les batteries doivent être éliminées en toute sécurité, voir section 5.
11. Si le luminaire est stocké sans être utilisé pendant une longue période, rangez le dans un endroit frais et sec avec un niveau de charge d'environ 50 à 60 %. Rechargez le tous les 3 mois afin d'éviter une décharge profonde.

AVERTISSEMENTS – CHARGE

1. Ce luminaire est un luminaire de classe III et doit uniquement être alimenté en très basse tension de sécurité, TBTS.
2. Un câble de charge USB-C est fourni. Une alimentation USB, adaptateur secteur, n'est pas fournie.
3. Chargez uniquement via l'entrée USB-C, en utilisant une alimentation USB portant le marquage CE ou UKCA, avec une sortie TBTS de 5 V ⎓ à tension constante. Une alimentation d'au moins 1 A est recommandée.
4. N'utilisez pas de chargeur ou de câble endommagé.
5. Ne chargez pas le luminaire sans surveillance, en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur. Respectez la plage de températures de charge indiquée dans les avertissements relatifs aux batteries.
6. N'utilisez pas le luminaire pendant qu'il est en charge.

1. INSTALLATION ET UTILISATION

1.1. Charge du luminaire

1.1.1. Chargez complètement les batteries avant la première utilisation.
1.1.2. Ouvrez le capuchon de protection (5) et connectez le câble de charge fourni à l'entrée USB-C (6) ainsi qu'à une alimentation USB adaptée.
1.1.3. Une charge complète de 0 % à 100 % prend environ 5 heures.
1.1.4. L'indicateur (4) s'allume en rouge pendant la charge des batteries et devient vert lorsqu'elles sont entièrement chargées. L'indicateur s'allume également en rouge lorsque le niveau de charge des batteries est faible.
1.1.5. Déconnectez le câble de charge après la charge et fermez le capuchon de protection (5) afin d'empêcher la poussière et l'humidité de pénétrer dans le port.

1.2. Modes d'éclairage

1.2.1. Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (4) pour obtenir une lumière chaude, 700 lm.
1.2.2. Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour obtenir une lumière froide, 300 lm.
1.2.3. Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour obtenir simultanément une lumière chaude et froide, 1000 lm.
1.2.4. Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour activer le mode clignotant.
1.2.5. Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour éteindre la lanterne.
1.2.6. Dans les trois premiers modes, maintenez le bouton marche/arrêt (4) enfoncé pour régler l'intensité lumineuse.

1.3. Utilisation de la lanterne

1.3.1. La lanterne peut être utilisée posée sur une surface, suspendue par la poignée de suspension (1) ou suspendue par le crochet (3).
1.3.2. Pour retirer l'abat-jour (2), tournez le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez le pour le retirer du corps de la lanterne.
1.3.3. Pour remettre l'abat-jour (2) en place, posez le sur le corps de la lanterne et tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

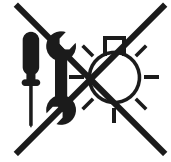
1.4. Charge d'autres appareils

1.4.1. La lanterne peut être utilisée pour charger de petits appareils USB, comme un téléphone mobile.
1.4.2. Ouvrez le capuchon de protection (5) et connectez le propre câble USB de l'appareil à la sortie USB-A (7).
1.4.3. La sortie USB-A délivre 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. La charge d'autres appareils décharge les batteries de la lanterne et réduit la durée d'éclairage disponible.
1.4.5. Déconnectez l'appareil une fois la charge terminée et fermez le capuchon de protection (5).

2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez le luminaire et déconnectez le câble de charge avant le nettoyage ou l'entretien.
Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'immergez pas le luminaire dans l'eau ou dans d'autres liquides.
Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le port de charge. N'utilisez pas d'objets tranchants ou de liquides corrosifs, car ils pourraient endommager le produit.

3. SOURCE LUMINEUSE : LED



La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.
Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

4. REMPLACEMENT DES BATTERIES

La lanterne contient deux batteries rechargeables lithium-ion 18650 de 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) chacune, qui peuvent être remplacées par l'utilisateur. Les batteries peuvent être retirées et remplacées par l'utilisateur final sans endommager les batteries ni la lanterne. Des batteries de remplacement adaptées peuvent être achetées auprès du service client Robens.

4.1. Procédure de remplacement des batteries

4.1.1. Éteignez la lanterne et déconnectez le câble de charge.
4.1.2. Retournez la lanterne afin que la base soit orientée vers le haut.
4.1.3. Tournez le couvercle du compartiment à piles (9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez le pour le retirer. Voir fig. 3.
4.1.4. Retirez les anciennes batteries du support en tirant sur la sangle noire, en veillant à ne pas les plier, les percer ou les endommager d'une autre manière.
4.1.5. Installez les nouvelles batteries dans le support en respectant les repères de polarité (+/–) moulés dans le support. Assurez vous que chaque batterie est entièrement en contact avec le contact à ressort à une extrémité et le contact plat à l'autre extrémité. Remplacez toujours les deux batteries en même temps. Voir fig. 4.
4.1.6. Vérifiez qu'aucun câble et qu'aucune partie de la sangle n'est coincé, puis remettez en place le couvercle du compartiment à piles (9).
4.1.7. Remettez en place le couvercle de la base (8) et tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.
4.1.8. Chargez complètement la lanterne via l'entrée USB-C et vérifiez que l'indicateur (4) s'allume.
4.1.9. Déposez les anciennes batteries dans un point de collecte agréé pour les batteries. Ne jetez jamais les batteries avec les déchets ménagers.



Fig. 1 – Dévisser le couvercle de la base

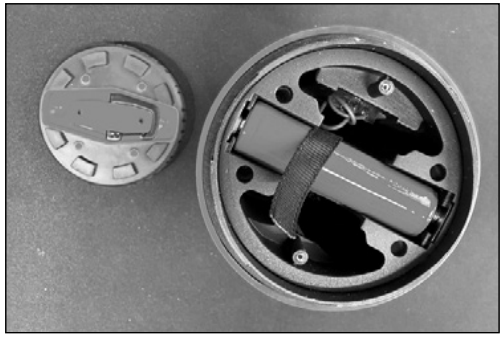


Fig. 2 – Retirer le couvercle du compartiment à piles

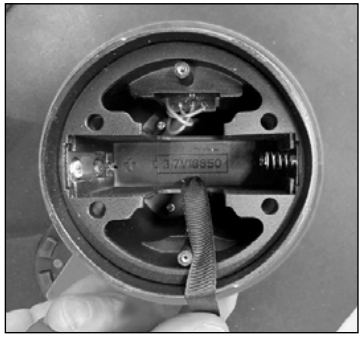


Fig. 3 – Retirer et remplacer les deux batteries

5. DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION

Collecte séparée

Si le produit ne fonctionne plus, déconnectez le câble de charge avant de commencer le processus de démontage.
Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Collectez le séparément.
Éliminez les pièces électroniques et tous les autres composants conformément aux réglementations locales.
Retirez les batteries avant l'élimination, si cela peut être fait en toute sécurité. Éliminez les batteries séparément dans un point de collecte des batteries.
Recouvrez les bornes des batteries avec du ruban adhésif avant l'élimination afin d'éviter les courts-circuits.
Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, quels que soient les producteurs ou autres opérateurs qui les ont mis en place.
Contribuez au réemploi, au recyclage et aux autres formes de valorisation du produit.

6. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : 690402 / ZY-CL502R
Entrée, USB-C : 5 V ⎓, 1 A
Sortie USB-A : 5 V ⎓, 1 A
Batteries : 2 × lithium-ion 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Capacité totale des batteries : 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
Module LED : 3,7 V ⎓, 12 W
Luminaire de classe III ⧫III⧫

Température ambiante maximale : ta 40 °C
Temps de charge, 0 à 100 % : env. 5 heures
Indice de protection : IP44, protégé contre les projections d'eau

Ce mode d'emploi est également disponible sur www.robens.de

Robens® est une marque déposée d'Oase Outdoors.
UE : Kornvej 9, DK-7323 Give, Danemark
Royaume-Uni : One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Service client Robens
E-mail : info@robens.de

NL: GEBRUIKSAANWIJZING



Belangrijk
Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWINGEN – ALGEMEEN

1. De lamp mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Onjuist gebruik kan de lamp beschadigen of een risico vormen voor de gebruiker.
2. Gebruik de lamp niet als deze beschadigd is. Als de lamp ongewoon heet wordt of zich abnormaal gedraagt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de verkoper of de klantenservice. De contactgegevens staan op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.
3. Met uitzondering van de batterijvervanging zoals beschreven in hoofdstuk 4, mogen reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. De lamp mag niet worden gedemonteerd of aangepast.
4. Gebruik alleen accessoires, batterijen, opladers en voedingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven.
5. Dek de lamp niet af wanneer deze is ingeschakeld.
6. De USB-A uitgang (7) levert 5 V ⎓, 1 A. Sluit alleen apparaten aan die voor deze spanning zijn ontworpen. Sluit geen apparaat aan dat meer dan 1 A verbruikt.
7. Koppel apparaten los van de USB-A uitgang (7) wanneer het opladen is voltooid.
8. Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron wanneer deze ingeschakeld is.
9. Deze lamp is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van de lamp van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
10. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de lamp spelen.
11. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
12. Dit product is geen speelgoed.
13. LET OP: Deze lamp heeft beschermingsklasse IP44. De lamp is beschermd tegen spatwater en geschikt voor gebruik buitenshuis. Dompel de lamp niet onder in water of andere vloeistoffen en bedien deze niet met natte handen.

WAARSCHUWINGEN – OPLAADBARE BATTERIJEN

1. Deze lamp bevat oplaadbare batterijen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Zie hoofdstuk 4 voor instructies voor het vervangen van de batterijen. Volg deze procedure nauwkeurig en probeer niet de batterijen zelf te openen.
2. Gebruik uitsluitend oplaadbare lithium-ion 18650 batterijen van 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) met dezelfde afmetingen, polariteit en specificaties als de originele batterijen. Vervang altijd beide batterijen tegelijkertijd. Goedgekeurde vervangende batterijen zijn verkrijgbaar via de Robens klantenservice.
3. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen en probeer deze niet op te laden.
4. Gebruik geen aangepaste, beschadigde, opgezwollen of lekkende batterijen.
5. Sluit de batterij niet kort, laad deze niet te lang op, open, plet, doorboor of verbrand deze niet en keer de polariteit niet om.
6. Laad de batterijen alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 45 °C.
7. Stel de lamp of de batterijen niet bloot aan vuur, directe hitte, langdurig direct zonlicht of temperaturen boven 60 °C. Laat de lamp bij warm weer niet in een geparkeerd voertuig achter.

8. Als een batterij of de lamp tijdens het opladen of gebruik ongewoon heet wordt, opzwelt, een geur afgeeft of rook produceert, stop dan onmiddellijk met het gebruik, koppel de oplaadkabel los als dit veilig mogelijk is en verplaats de lamp weg van brandbare materialen.
9. Vermijd contact met huid of ogen als een batterij lekt. Spoel bij contact onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts. Stop met het gebruik van de lamp en neem contact op met de klantenservice.
10. De batterijen moeten uit de lamp worden verwijderd voordat de lamp wordt afgedankt. De lamp moet van de oplader zijn losgekoppeld wanneer de batterijen worden verwijderd. De batterijen moeten veilig worden afgevoerd. Zie hoofdstuk 5.
11. Wanneer de lamp gedurende een lange periode ongebruikt wordt opgeslagen, bewaar deze dan op een koele, droge plaats met een laadniveau van ongeveer 50 tot 60 %. Laad de lamp elke 3 maanden op om diepontlading te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN – OPLADEN

1. Deze lamp is een lamp van klasse III en mag alleen worden gevoed met een extra lage veiligheidsspanning, SELV.
2. Er wordt een USB-C oplaadkabel meegeleverd. Een USB voeding, netadapter, wordt niet meegeleverd.
3. Laad uitsluitend op via de USB-C ingang met een CE of UKCA-gemarkeerde USB voeding met een SELV uitgang van 5 V ⎓ en constante spanning. Een voeding van minimaal 1 A wordt aanbevolen.
4. Gebruik geen beschadigde oplader of kabel.
5. Laad de lamp niet zonder toezicht op, niet in direct zonlicht en niet in de buurt van warmtebronnen. Neem het temperatuurbereik voor opladen in acht dat in de batterijwaarschuwingen staat vermeld.
6. Gebruik de lamp niet terwijl deze wordt opgeladen.

1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

1.1. De lamp opladen

1.1.1. Laad de batterijen vóór het eerste gebruik volledig op.
1.1.2. Open de beschermkap (5) en sluit de meegeleverde oplaadkabel aan op de USB-C ingang (6) en op een geschikte USB voeding.
1.1.3. Volledig opladen van 0 % tot 100 % duurt ongeveer 5 uur.
1.1.4. De indicator (4) brandt rood terwijl de batterijen worden opgeladen en wordt groen wanneer ze volledig zijn opgeladen. De indicator brandt ook rood wanneer het batterijniveau laag is.
1.1.5. Koppel de oplaadkabel na het opladen los en sluit de beschermkap (5) om stof en vocht uit de poort te houden.

1.2. Lichtstanden

1.2.1. Druk eenmaal op de aan/uit-knop (4) voor warm licht, 700 lm.
1.2.2. Druk opnieuw op de aan/uit-knop voor koel licht, 300 lm.
1.2.3. Druk opnieuw op de aan/uit-knop voor warm en koel licht samen, 1000 lm.
1.2.4. Druk opnieuw op de aan/uit-knop voor de knipperstand.
1.2.5. Druk opnieuw op de aan/uit-knop om de lantaarn uit te schakelen.
1.2.6. Houd in de eerste drie standen de aan/uit-knop (4) ingedrukt om het licht te dimmen.

1.3. De lantaarn gebruiken

1.3.1. De lantaarn kan staand op een oppervlak worden gebruikt, aan de ophangbeugel (1) worden opgehangen of aan de haak (3) worden opgehangen.
1.3.2. Draai de lampenkap (2) tegen de wijzers van de klok in en til hem van de behuizing van de lantaarn om hem te verwijderen.
1.3.3. Plaats de lampenkap (2) op de behuizing van de lantaarn en draai hem met de wijzers van de klok mee totdat hij goed vastzit om hem opnieuw te bevestigen.

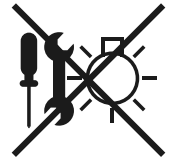
1.4. Andere apparaten opladen

1.4.1. De lantaarn kan worden gebruikt om kleine USB apparaten, zoals een mobiele telefoon, op te laden.
1.4.2. Open de beschermkap (5) en sluit de eigen USB kabel van het apparaat aan op de USB-A uitgang (7).
1.4.3. De USB-A uitgang levert 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Het opladen van andere apparaten ontlaadt de batterijen van de lantaarn en verkort de beschikbare brandduur.
1.4.5. Koppel het apparaat los wanneer het opladen is voltooid en sluit de beschermkap (5).

2. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel de lamp uit en koppel de oplaadkabel los voordat u de lamp reinigt of onderhoud uitvoert.
Reinig de lamp uitsluitend met een licht vochtige doek. Dompel de lamp niet onder in water of andere vloeistoffen.
Laat geen water in de oplaadpoort komen. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, omdat deze het product kunnen beschadigen.

3. LICHTBRON: LED



De lichtbron van deze lamp kan niet door de gebruiker worden vervangen.
Wanneer de lichtbron het einde van de levensduur heeft bereikt, moet de volledige lamp worden vervangen.

4. BATTERIJVERVANGING

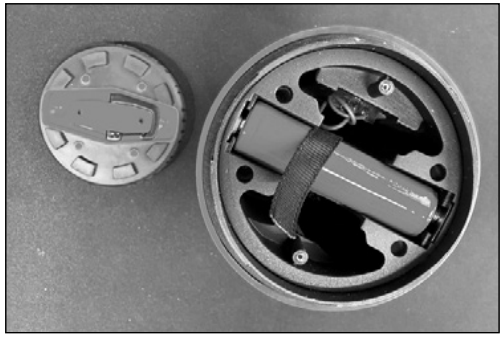
De lantaarn bevat twee door de gebruiker vervangbare oplaadbare lithium-ion 18650 batterijen van elk 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh). De batterijen kunnen door de eindgebruiker worden verwijderd en vervangen zonder de batterijen of de lantaarn te beschadigen. Geschikte vervangende batterijen kunnen via de Robens klantenservice worden gekocht.

4.1. Procedure voor batterijvervanging

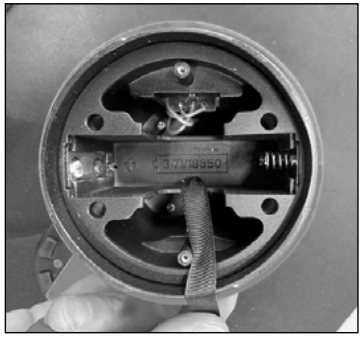
4.1.1. Schakel de lantaarn uit en koppel de oplaadkabel los.
4.1.2. Draai de lantaarn om, zodat de onderkant naar boven is gericht.
4.1.3. Draai het deksel van het batterijvak (9) tegen de wijzers van de klok in en til het eraf. Zie afb. 3.
4.1.4. Til de oude batterijen uit de batterijhouder door aan de zwarte band te trekken. Zorg ervoor dat de batterijen niet worden gebogen, doorboord of op andere wijze beschadigd.
4.1.5. Plaats de nieuwe batterijen in de houder en let op de polariteitsmarkeringen (+/-) die in de houder zijn aangebracht. Zorg ervoor dat elke batterij volledig tegen het veercontact aan het ene uiteinde en het vlakke contact aan het andere uiteinde zit. Vervang altijd beide batterijen tegelijkertijd. Zie afb. 4.
4.1.6. Controleer of er geen draden en geen deel van de band klem zit en plaats vervolgens het deksel van het batterijvak (9) terug.
4.1.7. Plaats het bodemdeksel (8) terug en draai het met de wijzers van de klok mee totdat het volledig is gesloten.
4.1.8. Laad de lantaarn volledig op via de USB-C ingang en controleer of de indicator (4) oplicht.
4.1.9. Lever de oude batterijen in bij een erkend inzamelpunt voor batterijen. Gooi batterijen nooit bij het huishoudelijk afval.



Afb. 1 – Draai het bodemdeksel los



Afb. 2 – Til het deksel van het batterijvak eraf



Afb. 3 – Verwijder en vervang de twee batterijen

5. DEMONTAGE EN AFVOER

Gescheiden inzamelen

Als het product niet meer werkt, koppel dan de oplaadkabel los voordat u met de demontage begint.
Ter bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid mag dit product niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden afgevoerd.
Lever het afzonderlijk in.
Voer elektronische onderdelen en alle andere componenten af volgens de plaatselijke voorschriften.
Verwijder de batterijen vóór het afvoeren, indien dit veilig kan gebeuren. Lever de batterijen afzonderlijk in bij een inzamelpunt voor batterijen. Plak de batterijpolen vóór het afvoeren af om kortsluiting te voorkomen.
Maak gebruik van de beschikbare terugname en inzamelsystemen, ongeacht welke producenten of andere partijen deze hebben opgezet.
Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Model: 690402 / ZY-CL502R
Ingang, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
USB-A uitgang: 5 V ⎓, 1 A
Batterijen: 2 × lithium-ion 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Totale batterijcapaciteit: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
LED module: 3,7 V ⎓, 12 W
Lamp van klasse III

Maximale omgevingstemperatuur: ta 40 °C
Oplaadtijd, 0 tot 100 %: ca. 5 uur
Beschermingsgraad: IP44, beschermd tegen spatwater

Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op www.robens.de

Robens® is een geregistreerd handelsmerk van Oase Outdoors.
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denemarken
VK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Robens klantenservice
E-mail: info@robens.de

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ



Důležité
Před použitím výrobku si přečtěte tento návod. Návod uschovejte pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ – OBECNÉ INFORMACE

1. Svítidlo smí být používáno pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití může svítidlo poškodit nebo představovat riziko pro uživatele.
2. Nepoužívejte svítidlo, pokud je poškozené. Pokud se neobvykle zahřeje nebo se chová nestandardně, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis. Kontaktní údaje jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.
3. Kromě výměny baterií popsané v části 4 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Svítidlo nerozebírejte ani neupravujte.
4. Používejte pouze příslušenství, baterie, nabíječky a napájecí zdroje specifikované výrobcem.
5. Když je svítidlo zapnuté, nezakrývejte jej.
6. Výstup USB-A (7) poskytuje 5 V ⎓, 1 A. Připojujte pouze zařízení určená pro toto napětí. Nepřipojujte zařízení, které odebírá více než 1 A.
7. Po dokončení nabíjení odpojte všechna zařízení od výstupu USB-A (7).
8. Nedívejte se přímo do zapnutého zdroje světla.
9. Toto svítidlo není určeno k používání osobami, včetně dětí, se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání svítidla osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
10. Děti musí být pod dohledem, aby si se svítidlem nehrály.
11. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti.
12. Tento výrobek není hračka.
13. UPOZORNĚNÍ: Toto svítidlo má krytí IP44. Je chráněno proti stříkající vodě a je vhodné pro venkovní použití. Neponořujte jej do vody ani jiných kapalin a neobsluhujte jej mokrýma rukama.

VAROVÁNÍ – NABÍJECÍ BATERIE

1. Toto svítidlo obsahuje nabíjecí baterie, které může uživatel vyměnit. Pokyny k výměně baterií naleznete v části 4. Přesně dodržujte uvedený postup a nepokoušejte se baterie otevírat.
2. Používejte pouze nabíjecí lithium iontové baterie typu 18650 s parametry 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), které mají stejné rozměry, polaritu a specifikace jako původní baterie. Vždy vyměňujte obě baterie současně. Schválené náhradní baterie jsou k dispozici u zákaznického servisu Robens.
3. Nepoužívejte nenabíjecí baterie ani se je nepokoušejte nabíjet.
4. Nepoužívejte upravené, poškozené, nafouklé ani vytékající baterie.
5. Baterii nezkratujte, nepřebíjejte, neotevírejte, nedrťte, nepropichujte ani nevhazujte do ohně. Neměňte její polaritu.
6. Baterie nabíjejte pouze při okolní teplotě v rozmezí 0 °C až 45 °C.
7. Nevystavujte svítidlo ani baterie ohni, přímému teplu, přímému slunečnímu záření po delší dobu ani teplotám nad 60 °C. Nenechávejte svítidlo v zaparkovaném vozidle za horkého počasí.
8. Pokud se baterie nebo svítidlo během nabíjení či používání neobvykle zahřeje, nafoukne, začne vydávat zápach nebo kouř, okamžitě jej přestaňte používat, odpojte nabíjecí kabel, pokud to lze provést bezpečně, a přemístěte svítidlo mimo hořlavé materiály.
9. Pokud baterie vytéká, zabraňte kontaktu s pokožkou nebo očima. Dojde-li ke kontaktu, okamžitě opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Svítidlo přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis.

10. Před likvidací svítidla z něj musí být vyjmuty baterie. Při vyjímání baterií musí být svítidlo odpojeno od nabíječky. Baterie musí být bezpečně zlikvidovány, viz část 5.
11. Pokud je svítidlo dlouhodobě skladováno bez používání, skladujte jej na chladném a suchém místě s nabitím přibližně 50 až 60 %. Každé 3 měsíce jej nabijte, abyste zabránili hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ – NABÍJENÍ

1. Toto svítidlo je svítidlo třídy III a smí být napájeno pouze bezpečným malým napětím, SELV.
2. Součástí balení je nabíjecí kabel USB-C. USB napájecí zdroj, síťový adaptér, není součástí balení.
3. Nabíjejte pouze přes vstup USB-C pomocí USB napájecího zdroje označeného CE nebo UKCA s výstupem SELV 5 V ⎓ a konstantním napětím. Doporučuje se zdroj s proudem nejméně 1 A.
4. Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani kabel.
5. Nenabíjejte svítidlo bez dozoru, na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla. Dodržujte teplotní rozsah pro nabíjení uvedený ve varováních týkajících se baterií.
6. Během nabíjení svítidlo nepoužívejte.

1. INSTALACE A POUŽITÍ

1.1. Nabíjení svítidla

1.1.1. Před prvním použitím baterie plně nabijte.
1.1.2. Otevřete ochranné víčko (5) a připojte dodaný nabíjecí kabel ke vstupu USB-C (6) a k vhodnému USB napájecímu zdroji.
1.1.3. Úplné nabití z 0 % na 100 % trvá přibližně 5 hodin.
1.1.4. Indikátor (4) během nabíjení baterií svítí červeně a po úplném nabití se změní na zelenou. Indikátor svítí červeně také při nízké úrovni nabití baterií.
1.1.5. Po nabití odpojte nabíjecí kabel a zavřete ochranné víčko (5), aby se do portu nedostal prach a vlhkost.

1.2. Režimy svícení

1.2.1. Jedním stisknutím tlačítka zapnutí a vypnutí (4) aktivujete teplé světlo, 700 lm.
1.2.2. Dalším stisknutím tlačítka zapnutí a vypnutí aktivujete studené světlo, 300 lm.
1.2.3. Dalším stisknutím tlačítka zapnutí a vypnutí aktivujete současně teplé a studené světlo, 1000 lm.
1.2.4. Dalším stisknutím tlačítka zapnutí a vypnutí aktivujete režim blikání.
1.2.5. Dalším stisknutím tlačítka zapnutí a vypnutí lucernu vypnete.
1.2.6. V prvních třech režimech podržte tlačítko zapnutí a vypnutí (4) pro ztlumení světla.

1.3. Používání lucerny

1.3.1. Lucernu lze používat postavenou na povrchu, zavěšenou za závěsné madlo (1) nebo zavěšenou za háček (3).
1.3.2. Chcete-li sejmout stínidlo (2), otočte jím proti směru hodinových ručiček a zvedněte jej z těla lucerny.
1.3.3. Chcete-li stínidlo (2) znovu nasadit, umístěte jej na tělo lucerny a otočte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nebude bezpečně upevněno.

1.4. Nabíjení dalších zařízení

1.4.1. Lucernu lze použít k nabíjení malých USB zařízení, například mobilního telefonu.
1.4.2. Otevřete ochranné víčko (5) a připojte vlastní USB kabel zařízení k výstupu USB-A (7).
1.4.3. Výstup USB-A poskytuje 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Nabíjení dalších zařízení vybíjí baterie lucerny a zkracuje dostupnou dobu svícení.
1.4.5. Po dokončení nabíjení zařízení odpojte a zavřete ochranné víčko (5).

2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou svítidlo vypněte a odpojte nabíjecí kabel.
Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Neponořujte svítidlo do vody ani jiných kapalin.
Nedovolte, aby se do nabíjecího portu dostala voda. Nepoužívejte ostré předměty ani žíravé kapaliny, protože by mohly výrobek poškodit.

3. ZDROJ SVĚTLA: LED



Zdroj světla tohoto svítidla nemůže uživatel vyměnit.
Když zdroj světla dosáhne konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

4. VÝMĚNA BATERIÍ

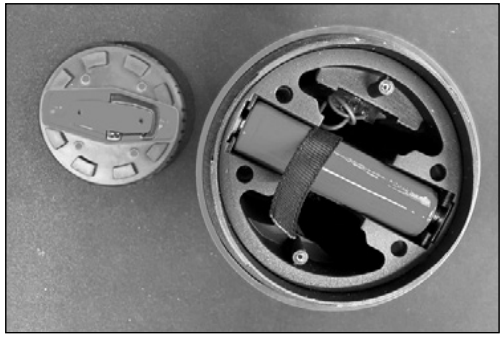
Lucerna obsahuje dvě uživatelsky vyměnitelné nabíjecí lithium iontové baterie typu 18650, každou o parametrech 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh). Koncový uživatel může baterie vyjmout a vyměnit, aniž by poškodil baterie nebo lucernu. Správné náhradní baterie lze zakoupit prostřednictvím zákaznického servisu Robens.

4.1. Postup výměny baterií

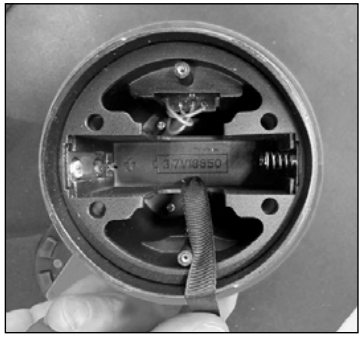
4.1.1. Vypněte lucernu a odpojte nabíjecí kabel.
4.1.2. Otočte lucernu tak, aby základna směřovala vzhůru.
4.1.3. Otočte krytem prostoru pro baterie (9) proti směru hodinových ručiček a zvedněte jej. Viz obr. 3.
4.1.4. Vyjměte staré baterie z držáku zatažením za černý pásek. Dávejte pozor, abyste je neohnuli, nepropíchli nebo jinak nepoškodili.
4.1.5. Vložte nové baterie do držáku podle značek polarity (+/–) vylisovaných v držáku. Ujistěte se, že každá baterie je zcela usazena proti pružinovému kontaktu na jednom konci a plochému kontaktu na druhém konci. Vždy vyměňujte obě baterie současně. Viz obr. 4.
4.1.6. Zkontrolujte, zda nejsou přiskřípnuté žádné vodiče ani žádná část pásku, a poté znovu nasaďte kryt prostoru pro baterie (9).
4.1.7. Znovu nasaďte kryt základny (8) a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zcela uzavřen.
4.1.8. Plně nabijte lucernu přes vstup USB-C a zkontrolujte, zda se rozsvítí indikátor (4).
4.1.9. Staré baterie odevzdejte na schváleném sběrném místě pro baterie. Baterie nikdy nevyhazujte do běžného domácího odpadu.



Obr. 1 – Odšroubujte kryt základny



Obr. 2 – Sejměte kryt prostoru pro baterie



Obr. 3 – Vyjměte a vyměňte obě baterie

5. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Sbírejte odděleně

Pokud výrobek již není funkční, před zahájením demontáže odpojte nabíjecí kabel.
V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví nevyhazujte tento výrobek do netříděného komunálního odpadu. Odevzdejte jej k oddělenému sběru.
Elektronické díly a všechny ostatní součásti zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
Pokud to lze provést bezpečně, před likvidací vyjměte baterie. Baterie odevzdejte odděleně na sběrném místě pro baterie. Před likvidací přelepte póly baterií páskou, abyste zabránili zkratu.
Využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru bez ohledu na to, kteří výrobci nebo jiní provozovatelé je zavedli.
Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a jiným formám využití výrobku.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: 690402 / ZY-CL502R
Vstup, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
Výstup USB-A: 5 V ⎓, 1 A
Baterie: 2 × lithium-ion 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Celková kapacita baterií: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
LED modul: 3,7 V ⎓, 12 W
Svítidlo třídy III ⧈

Maximální okolní teplota: ta 40 °C
Doba nabíjení, 0 až 100 %: přibližně 5 hodin
Stupeň krytí: IP44, chráněno proti stříkající vodě

Tento návod je také k dispozici na www.robens.de

Robens® je registrovaná ochranná známka společnosti Oase Outdoors.
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Dánsko
Spojené království: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Zákaznický servis Robens
E-mail: info@robens.de

NO: BRUKSANVISNING



Viktig
Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

ADVARSLER – GENERELT

1. Lykten skal kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Feil bruk kan skade lykten eller medføre risiko for brukeren.
2. Ikke bruk lykten dersom den er skadet. Hvis den blir uvanlig varm eller oppfører seg unormalt, må du straks slutte å bruke den og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontaktopplysningene finnes på baksiden av denne bruksanvisningen.
3. Med unntak av batteribytte som beskrevet i avsnitt 4, skal reparasjoner kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller endre lykten.
4. Bruk kun tilbehør, batterier, ladere og strømforsyninger som er angitt av produsenten.
5. Ikke dekk til lykten mens den er slått på.
6. USB-A utgangen (7) leverer 5 V ⎓, 1 A. Koble kun til enheter som er beregnet for denne spenningen. Ikke koble til en enhet som trekker mer enn 1 A.
7. Koble fra enheter fra USB-A utgangen (7) når ladingen er fullført.
8. Ikke se direkte inn i lyskilden når den er i bruk.
9. Denne lykten er ikke beregnet for bruk av personer, inkludert barn, med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av lykten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
10. Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med lykten.
11. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren, skal ikke utføres av barn.
12. Dette produktet er ikke et leketøy.
13. FORSIKTIG: Denne lykten har kapslingsgrad IP44. Den er beskyttet mot vannsprut og egnet for utendørs bruk. Ikke senk den ned i vann eller andre væsker, og ikke bruk den med våte hender.

ADVARSLER – OPPLADBARE BATTERIER

1. Denne lykten inneholder oppladbare batterier som kan byttes av brukeren. Se avsnitt 4 for instruksjoner om batteribytte. Følg prosedyren nøyaktig, og ikke forsøk å åpne batteriene.
2. Bruk kun oppladbare litium-ion 18650 batterier på 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), med samme mål, polaritet og spesifikasjoner som de originale batteriene. Bytt alltid begge batteriene samtidig. Godkjente erstatningsbatterier er tilgjengelige fra Robens kundeservice.
3. Ikke bruk eller forsøk å lade ikke-oppladbare batterier.
4. Ikke bruk modifiserte, skadede, oppsvulmede eller lekkende batterier.
5. Ikke kortslutt, overlad, åpne, knus, punkter eller brenn batteriet, og ikke snu polariteten.
6. Lad batteriene kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 45 °C.
7. Ikke utsett lykten eller batteriene for ild, direkte varme, direkte sollys over lengre tid eller temperaturer over 60 °C. Ikke la lykten ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Dersom et batteri eller lykten blir uvanlig varm, svulmer opp eller avgir lukt eller røyk under lading eller bruk, må du straks slutte å bruke den, koble fra ladekabelen dersom dette kan gjøres trygt, og flytte lykten bort fra brennbare materialer.
9. Hvis et batteri lekker, må kontakt med hud eller øyne unngås. Ved kontakt, skyll umiddelbart med rikelig med vann og oppsøk lege. Slutt å bruke lykten og kontakt kundeservice.
10. Batteriene må tas ut av lykten før lykten kasseres. Lykten må være koblet fra laderen når batteriene tas ut. Batteriene må avhendes på en sikker

måte, se avsnitt 5.
11. Hvis lykten oppbevares ubrukt over lang tid, skal den oppbevares på et kjølig og tørt sted med omtrent 50 til 60 % ladenivå. Lad den opp hver tredje måned for å forhindre dyputlading.

ADVARSLER – LADING

1. Denne lykten er en klasse III lykt og må kun forsynes med sikkerhetslavspenning, SELV.
2. En USB-C ladekabel medfølger. USB strømforsyning, nettadapter, medfølger ikke.
3. Lad kun via USB-C inngangen ved å bruke en CE eller UKCA-merket USB strømforsyning med SELV utgang på 5 V ⎓ og konstant spenning. En strømforsyning på minst 1 A anbefales.
4. Ikke bruk en skadet lader eller kabel.
5. Ikke lad lykten uten tilsyn, i direkte sollys eller nær varmekilder. Følg temperaturområdet for lading som er angitt i batteriadvarslene.
6. Ikke bruk lykten mens den lades.

1. INSTALLASJON OG BRUK

1.1. Lading av lykten

1.1.1. Lad batteriene helt opp før første bruk.
1.1.2. Åpne beskyttelseslokket (5) og koble den medfølgende ladekabelen til USB-C inngangen (6) og til en egnet USB strømforsyning.
1.1.3. Full opplading fra 0 % til 100 % tar omtrent 5 timer.
1.1.4. Indikatoren (4) lyser rødt mens batteriene lades og skifter til grønt når de er fulladet. Indikatoren lyser også rødt når batterinivået er lavt.
1.1.5. Koble fra ladekabelen etter lading, og lukk beskyttelseslokket (5) for å holde støv og fuktighet ute av porten.

1.2. Lysmoduser

1.2.1. Trykk én gang på på/av-knappen (4) for varmt lys, 700 lm.
1.2.2. Trykk på på/av-knappen igjen for kaldt lys, 300 lm.
1.2.3. Trykk på på/av-knappen igjen for varmt og kaldt lys samtidig, 1000 lm.
1.2.4. Trykk på på/av-knappen igjen for blinkemodus.
1.2.5. Trykk på på/av-knappen igjen for å slå av lykten.
1.2.6. I de tre første modusene holder du på/av-knappen (4) inne for å dimme lyset.

1.3. Bruk av lykten

1.3.1. Lykten kan brukes stående på et underlag, henges opp i opphengsbraketten (1) eller henges opp i kroken (3).
1.3.2. For å ta av lampeskjermen (2), drei den mot klokken og løft den av lyktehuset.
1.3.3. For å sette lampeskjermen (2) på igjen, plasser den på lyktehuset og drei den med klokken til den sitter godt fast.

1.4. Lading av andre enheter

1.4.1. Lykten kan brukes til å lade små USB enheter, for eksempel en mobiltelefon.
1.4.2. Åpne beskyttelseslokket (5) og koble enhetens egen USB kabel til USB-A utgangen (7).
1.4.3. USB-A utgangen leverer 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Lading av andre enheter vil tappe lyktens batterier og redusere tilgjengelig lystid.
1.4.5. Koble fra enheten når ladingen er fullført, og lukk beskyttelseslokket (5).

2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
Slå av lykten og koble fra ladekabelen før rengjøring eller vedlikehold.
Rengjør kun med en lett fuktet klut. Ikke senk lykten ned i vann eller andre væsker.
Ikke la vann komme inn i ladeporten. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da disse kan skade produktet.



3. LYSKILDE: LED
Lyskilden i denne lykten kan ikke byttes ut av brukeren.
Når lyskilden har nådd slutten av levetiden, skal hele lykten skiftes ut.

4. BATTERIBYTTE
Lykten inneholder to oppladbare litium-ion 18650 batterier på 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) hver, som kan byttes av brukeren. Batteriene kan tas ut og erstattes av sluttbrukeren uten å skade batteriene eller lykten. Riktige erstatningsbatterier kan kjøpes gjennom Robens kundeservice.

4.1. Fremgangsmåte for batteribytte
4.1.1. Slå av lykten og koble fra ladekabelen.
4.1.2. Snu lykten slik at bunnen vender opp.
4.1.3. Vri dekselet til batterirommet (9) mot klokken, og løft det av. Se fig. 3.
4.1.4. Løft de gamle batteriene ut av batteriholderen ved å trekke i den svarte stroppen. Pass på at du ikke bøyer, punkterer eller på annen måte skader dem.
4.1.5. Sett de nye batteriene i holderen i henhold til polaritetsmerkingen (+/-) som er støpt inn i holderen. Sørg for at hvert batteri sitter helt mot fjærkontakten i den ene enden og den flate kontakten i den andre enden. Bytt alltid begge batteriene samtidig. Se fig. 4.
4.1.6. Kontroller at ingen ledninger og ingen del av stroppen er i klem, og sett deretter dekselet til batterirommet (9) på igjen.
4.1.7. Sett bunndekselet (8) på igjen og vri det med klokken til det er helt lukket.
4.1.8. Lad lykten helt via USB-C inngangen og kontroller at indikatoren (4) lyser.
4.1.9. Lever de gamle batteriene til et godkjent innsamlingssted for batterier. Batterier må aldri kastes sammen med husholdningsavfall.



Fig. 1 – Vri av bunndekselet

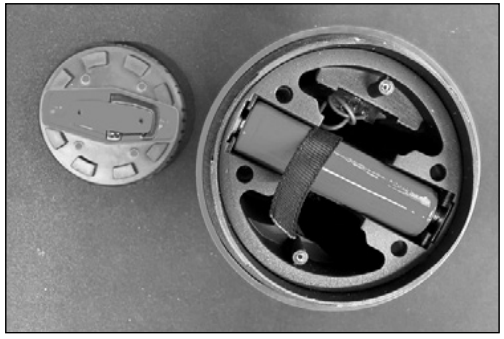


Fig. 2 – Løft av dekselet til batterirommet

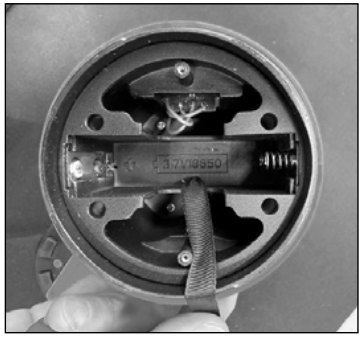


Fig. 3 – Ta ut og bytt de to batteriene

5. DEMONTERING OG AVHENDING

Samles inn separat

Hvis produktet ikke lenger fungerer, må ladekabelen kobles fra før demonteringen starter.
For å beskytte miljøet og menneskers helse må dette produktet ikke avhendes som usortert kommunalt avfall. Det skal samles inn separat.
Elektroniske deler og alle andre komponenter skal avhendes i henhold til lokale regler.
Fjern batteriene før avhending, dersom dette kan gjøres på en sikker måte. Batteriene skal avhendes separat på et innsamlingssted for batterier. Teip over batteripolene før avhending for å forhindre kortslutning.
Bruk tilgjengelige retur og innsamlingsordninger, uavhengig av hvilke produsenter eller andre aktører som har opprettet dem.
Bidra til ombruk, materialgjenvinning og andre former for gjenvinning av produktet.

6. TEKNISKE DATA

Modell: 690402 / ZY-CL502R
Inngang, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
USB-A utgang: 5 V ⎓, 1 A
Batterier: 2 × litium-ion 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Samlet batterikapasitet: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
LED modul: 3,7 V ⎓, 12 W
Klasse III lykt ⟨III⟩
Maksimal omgivelsestemperatur: ta 40 °C
Ladetid, 0 til 100 %: ca. 5 timer
Kapslingsgrad: IP44, beskyttet mot vannsprut

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.robens.de

Robens® er et registrert varemerke tilhørende Oase Outdoors.
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Danmark
Storbritannia: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Robens kundeservice
E-post: info@robens.de

SE: BRUKSANVISNING



Viktigt
Läs denna bruksanvisning innan produkten används. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

VARNINGAR – ALLMÄNT

1. Lyktan får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan skada lyktan eller innebära en risk för användaren.
2. Använd inte lyktan om den är skadad. Om den blir ovanligt varm eller fungerar onormalt ska du omedelbart sluta använda den och kontakta återförsäljaren eller kundservice. Kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning.
3. Med undantag för batteribyte enligt avsnitt 4 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Ta inte isär och modifiera inte lyktan.
4. Använd endast tillbehör, batterier, laddare och strömförsörjning som anges av tillverkaren.
5. Täck inte över lyktan när den är tänd.
6. USB-A utgången (7) ger 5 V ⎓, 1 A. Anslut endast enheter som är avsedda för denna spänning. Anslut inte en enhet som förbrukar mer än 1 A.
7. Koppla bort enheter från USB-A utgången (7) när laddningen är klar.
8. Titta inte direkt in i ljuskällan när den är tänd.
9. Denna lykta är inte avsedd att användas av personer, inklusive barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av lyktan av en person som ansvarar för deras säkerhet.
10. Barn ska övervakas så att de inte leker med lyktan.
11. Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn.
12. Denna produkt är inte en leksak.
13. FÖRSIKTIGHET: Denna lykta är klassificerad enligt IP44. Den är skyddad mot vattenstänk och lämplig för utomhusbruk. Sänk inte ned den i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.

VARNINGAR – UPPLADDBARA BATTERIER

1. Denna lykta innehåller uppladdningsbara batterier som kan bytas av användaren. Se avsnitt 4 för instruktioner om batteribyte. Följ proceduren noggrant och försök inte att öppna batterierna.
2. Använd endast uppladdningsbara litiumjonbatterier av typen 18650 på 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), med samma mått, polaritet och specifikationer som originalbatterierna. Byt alltid båda batterierna samtidigt. Godkända ersättningsbatterier finns tillgängliga från Robens kundservice.
3. Använd inte och försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier.
4. Använd inte modifierade, skadade, svullna eller läckande batterier.
5. Kortslut inte, överladda inte, öppna inte, krossa inte, punktera inte och bränn inte batteriet. Vänd inte batteriets polaritet.
6. Ladda endast batterierna vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 45 °C.
7. Utsätt inte lyktan eller batterierna för eld, direkt värme, direkt solljus under längre perioder eller temperaturer över 60 °C. Lämna inte lyktan i ett parkerat fordon vid varmt väder.
8. Om ett batteri eller lyktan blir ovanligt varm, sväller, avger lukt eller rök under laddning eller användning, ska du omedelbart sluta använda den, koppla bort laddningskabeln om detta kan göras på ett säkert sätt och flytta lyktan bort från brandfarliga material.
9. Om ett batteri läcker ska kontakt med hud eller ögon undvikas. Vid kontakt, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarvård. Sluta använda lyktan och kontakta kundservice.

10. Batterierna måste tas ut ur lyktan innan lyktan kasseras. Lyktan måste vara frånkopplad från laddaren när batterierna tas ut. Batterierna måste kasseras på ett säkert sätt, se avsnitt 5.
11. Om lyktan förvaras oanvänd under en längre period ska den förvaras på en sval och torr plats med cirka 50 till 60 % laddning. Ladda den var tredje månad för att förhindra djupurladdning.

VARNINGAR – LADDNING

1. Denna lykta är en lykta i klass III och får endast försörjas med skyddsklenspänning, SELV.
2. En USB-C laddningskabel medföljer. USB strömförsörjning, nätadapter, medföljer inte.
3. Ladda endast via USB-C ingången med en CE eller UKCA-märkt USB strömförsörjning med SELV utgång på 5 V ⎓ och konstant spänning. En strömförsörjning på minst 1 A rekommenderas.
4. Använd inte en skadad laddare eller kabel.
5. Ladda inte lyktan utan uppsikt, i direkt solljus eller nära värmekällor. Följ det temperaturområde för laddning som anges i batterivarningarna.
6. Använd inte lyktan medan den laddas.

1. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

1.1. Laddning av lyktan

1.1.1. Ladda batterierna helt före första användningen.
1.1.2. Öppna skyddslocket (5) och anslut den medföljande laddningskabeln till USB-C ingången (6) och till en lämplig USB strömförsörjning.
1.1.3. En fullständig laddning från 0 % till 100 % tar cirka 5 timmar.
1.1.4. Indikatorn (4) lyser rött medan batterierna laddas och ändras till grönt när de är fulladdade. Indikatorn lyser också rött när batterinivån är låg.
1.1.5. Koppla bort laddningskabeln efter laddning och stäng skyddslocket (5) för att hålla damm och fukt borta från porten.

1.2. Ljuslägen

1.2.1. Tryck en gång på på/av-knappen (4) för varmt ljus, 700 lm.
1.2.2. Tryck på på/av-knappen igen för kallt ljus, 300 lm.
1.2.3. Tryck på på/av-knappen igen för varmt och kallt ljus samtidigt, 1000 lm.
1.2.4. Tryck på på/av-knappen igen för blinkläge.
1.2.5. Tryck på på/av-knappen igen för att stänga av lyktan.
1.2.6. I de tre första lägena, håll på/av-knappen (4) intryckt för att dimra ljuset.

1.3. Användning av lyktan

1.3.1. Lyktan kan användas stående på en yta, hängas upp i upphängningshandtaget (1) eller hängas upp i kroken (3).
1.3.2. För att ta bort lampskärmen (2), vrid den moturs och lyft av den från lyktans stomme.
1.3.3. För att sätta tillbaka lampskärmen (2), placera den på lyktans stomme och vrid den medurs tills den sitter fast ordentligt.

1.4. Laddning av andra enheter

1.4.1. Lyktan kan användas för att ladda små USB enheter, till exempel en mobiltelefon.
1.4.2. Öppna skyddslocket (5) och anslut enhetens egen USB kabel till USB-A utgången (7).
1.4.3. USB-A utgången ger 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Laddning av andra enheter laddar ur lyktans batterier och minskar den tillgängliga lystiden.
1.4.5. Koppla bort enheten när laddningen är klar och stäng skyddslocket (5).

2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Stäng av lyktan och koppla bort laddningskabeln före rengöring eller underhåll.
Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Sänk inte ned lyktan i vatten eller andra vätskor.
Låt inte vatten komma in i laddningsporten. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor eftersom dessa kan skada produkten.



3. LJUSKÄLLA: LED
Ljuskällan i denna lykta kan inte bytas ut av användaren.
När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd ska hela lyktan bytas ut.

4. BATTERIBYTE
Lyktan innehåller två uppladdningsbara litiumjonbatterier av typen 18650 på vardera 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), som kan bytas ut av användaren. Batterierna kan tas ut och bytas av slutanvändaren utan att skada batterierna eller lyktan. Rätt ersättningsbatterier kan köpas via Robens kundservice.

4.1. Procedur för batteribyte
4.1.1. Stäng av lyktan och koppla bort laddningskabeln.
4.1.2. Vänd lyktan så att botten är vänd uppåt.
4.1.3. Vrid batterifacksluckan (9) moturs och lyft av den. Se fig. 3.
4.1.4. Lyft ut de gamla batterierna ur batterihållaren genom att dra i den svarta remmen. Var noga med att inte böja, punktera eller på annat sätt skada dem.
4.1.5. Sätt i de nya batterierna i hållaren och följ polaritetsmarkeringarna (+/-) som är gjutna i hållaren. Kontrollera att varje batteri sitter helt mot fjäderkontakten i ena änden och den platta kontakten i den andra änden. Byt alltid båda batterierna samtidigt. Se fig. 4.
4.1.6. Kontrollera att inga kablar och ingen del av remmen är fastklämda och sätt sedan tillbaka batterifacksluckan (9).
4.1.7. Sätt tillbaka bottenskyddet (8) och vrid det medurs tills det är helt stängt.
4.1.8. Ladda lyktan helt via USB-C ingången och kontrollera att indikatorn (4) tänds.
4.1.9. Kassera de gamla batterierna på en godkänd insamlingsplats för batterier. Kasta aldrig batterier tillsammans med hushållsavfall.



Fig. 1 – Vrid av bottenskyddet

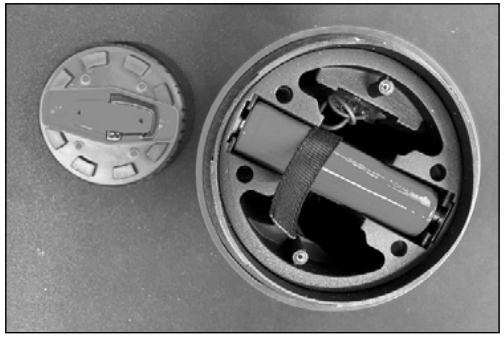


Fig. 2 – Lyft av batterifacksluckan

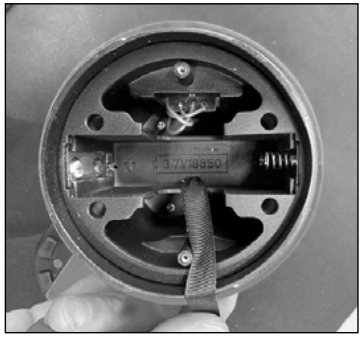


Fig. 3 – Ta bort och byt ut de två batterierna

5. DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING

Samlas in separat

Om produkten inte längre fungerar ska laddningskabeln kopplas bort innan demonteringen påbörjas.
För att skydda miljön och människors hälsa får produkten inte kasseras som osorterat kommunalt avfall. Den ska samlas in separat.
Kassera elektroniska delar och alla övriga komponenter enligt lokala föreskrifter.
Ta bort batterierna före kassering om det kan göras på ett säkert sätt. Kassera batterierna separat på en insamlingsplats för batterier. Tejpa batteripolerna före kassering för att förhindra kortslutning.
Använd tillgängliga retur och insamlingssystem, oavsett vilka producenter eller andra aktörer som har inrättat dem.
Bidra till återanvändning, återvinning och andra former av återvinning av produkten.

6. TEKNISKA DATA

Modell: 690402 / ZY-CL502R
Ingång, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
USB-A utgång: 5 V ⎓, 1 A
Batterier: 2 × litiumjon 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Total batterikapacitet: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
LED modul: 3,7 V ⎓, 12 W
Lykta i klass III ⟨III⟩
Maximal omgivningstemperatur: ta 40 °C
Laddningstid, 0 till 100 %: cirka 5 timmar
Skyddsklass: IP44, skyddad mot vattenstänk

Denna bruksanvisning finns även på www.robens.de

Robens® är ett registrerat varumärke som tillhör Oase Outdoors.
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Danmark
Storbritannien: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Robens kundservice
E-post: info@robens.de

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



Ważne
Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA – INFORMACJE OGÓLNE

1. Lampę należy używać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie lampy lub stanowić zagrożenie dla użytkownika.
2. Nie należy używać lampy, jeśli jest uszkodzona. Jeśli stanie się niezwykle gorąca lub będzie działać nieprawidłowo, należy natychmiast przerwać jej używanie i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na odwrocie niniejszej instrukcji.
3. Z wyjątkiem wymiany baterii opisanej w części 4, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie należy demontować ani modyfikować lampy.
4. Należy używać wyłącznie akcesoriów, baterii, ładowarek i zasilaczy określonych przez producenta.
5. Nie należy przykrywać lampy, gdy jest włączona.
6. Wyjście USB-A (7) dostarcza 5 V ⎓, 1 A. Należy podłączać wyłącznie urządzenia przeznaczone do tego napięcia. Nie należy podłączać urządzeń pobierających więcej niż 1 A.
7. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć każde urządzenie od wyjścia USB-A (7).
8. Nie należy patrzeć bezpośrednio w działające źródło światła.
9. Ta lampa nie jest przeznaczona do użytku przez osoby, w tym dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z lampy przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
10. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się lampą.
11. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci.
12. Ten produkt nie jest zabawką.
13. UWAGA: Ta lampa ma stopień ochrony IP44. Jest chroniona przed bryzgami wody i nadaje się do użytku na zewnątrz. Nie należy zanurzać jej w wodzie ani innych płynach ani obsługiwać mokrymi rękami.

OSTRZEŻENIA – AKUMULATORY

1. Ta lampa zawiera akumulatory, które mogą być wymieniane przez użytkownika. Instrukcje dotyczące wymiany baterii znajdują się w części 4. Należy dokładnie przestrzegać tej procedury i nie próbować otwierać samych baterii.
2. Należy używać wyłącznie akumulatorów litowo-jonowych 18650 o parametrach 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), o takich samych wymiarach, polaryzacji i specyfikacjach jak oryginalne baterie. Zawsze należy wymieniać oba akumulatory jednocześnie. Zatwierdzone baterie zamienne są dostępne w dziale obsługi klienta Robens.
3. Nie należy używać ani próbować ładować baterii jednorazowych.
4. Nie należy używać zmodyfikowanych, uszkodzonych, spuchniętych ani przeciekających baterii.
5. Nie należy zwierać, przeładowywać, otwierać, zgniatać, przebijać ani palić baterii oraz nie należy odwracać jej polaryzacji.
6. Akumulatory należy ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia od 0 °C do 45 °C.
7. Nie należy narażać lampy ani baterii na działanie ognia, bezpośredniego ciepła, bezpośredniego światła słonecznego przez dłuższy czas ani temperatur powyżej 60 °C. Nie należy pozostawiać lampy w zaparkowanym pojeździe podczas upałów.

8. Jeśli bateria lub lampa stanie się niezwykle gorąca, spuchnie lub będzie wydzielać zapach albo dym podczas ładowania lub użytkowania, należy natychmiast przerwać użytkowanie, odłączyć przewód ładujący, jeśli można to zrobić bezpiecznie, oraz oddalić lampę od materiałów łatwopalnych.
9. Jeśli bateria przecieka, należy unikać kontaktu ze skórą lub oczami. W przypadku kontaktu natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Należy przerwać używanie lampy i skontaktować się z działem obsługi klienta.
10. Baterie należy wyjąć z lampy przed jej utylizacją. Podczas wyjmowania baterii lampa musi być odłączona od ładowarki. Baterie należy bezpiecznie zutylizować, patrz część 5.
11. Jeśli lampa jest przechowywana nieużywana przez dłuższy czas, należy przechowywać ją w chłodnym i suchym miejscu przy poziomie naładowania około 50 do 60 %. Aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu, należy ładować ją co 3 miesiące.

OSTRZEŻENIA – ŁADOWANIE

1. Ta lampa jest lampą klasy III i może być zasilana wyłącznie bezpiecznym napięciem bardzo niskim, SELV.
2. W zestawie znajduje się przewód ładujący USB-C. Zasilacz USB, adapter sieciowy, nie jest dołączony.
3. Należy ładować wyłącznie przez wejście USB-C, używając zasilacza USB oznaczonego CE lub UKCA z wyjściem SELV 5 V ⎓ i napięciem stałym. Zalecany jest zasilacz o natężeniu co najmniej 1 A.
4. Nie należy używać uszkodzonej ładowarki ani przewodu.
5. Nie należy ładować lampy bez nadzoru, w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła. Należy przestrzegać zakresu temperatur ładowania podanego w ostrzeżeniach dotyczących baterii.
6. Nie należy używać lampy podczas ładowania.

1. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

1.1. Ładowanie lampy

1.1.1. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterie.
1.1.2. Otwórz osłonę ochronną (5) i podłącz dołączony przewód ładujący do wejścia USB-C (6) oraz do odpowiedniego zasilacza USB.
1.1.3. Pełne ładowanie od 0 % do 100 % trwa około 5 godzin.
1.1.4. Wskaźnik (4) świeci na czerwono podczas ładowania baterii i zmienia kolor na zielony, gdy baterie są w pełni naładowane. Wskaźnik świeci również na czerwono, gdy poziom naładowania baterii jest niski.
1.1.5. Po zakończeniu ładowania odłącz przewód ładujący i zamknij osłonę ochronną (5), aby zapobiec przedostawaniu się kurzu i wilgoci do portu.

1.2. Tryby oświetlenia

1.2.1. Naciśnij raz przycisk włączania i wyłączania (4), aby włączyć ciepłe światło, 700 lm.
1.2.2. Naciśnij ponownie przycisk włączania i wyłączania, aby włączyć zimne światło, 300 lm.
1.2.3. Naciśnij ponownie przycisk włączania i wyłączania, aby włączyć jednocześnie ciepłe i zimne światło, 1000 lm.
1.2.4. Naciśnij ponownie przycisk włączania i wyłączania, aby włączyć tryb migania.
1.2.5. Naciśnij ponownie przycisk włączania i wyłączania, aby wyłączyć latarnię.
1.2.6. W pierwszych trzech trybach naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania i wyłączania (4), aby przyciemnić światło.

1.3. Używanie latarni

1.3.1. Latarnię można używać ustawioną na powierzchni, zawieszoną na uchwycie do zawieszania (1) lub zawieszoną na haku (3).
1.3.2. Aby zdjąć klosz (2), obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i unieś, zdejmując z korpusu latarni.
1.3.3. Aby ponownie zamontować klosz (2), umieść go na korpusie latarni i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie bezpiecznie zamocowany.

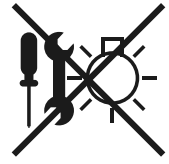
1.4. Ładowanie innych urządzeń

1.4.1. Latarnia może być używana do ładowania małych urządzeń USB, takich jak telefon komórkowy.
1.4.2. Otwórz osłonę ochronną (5) i podłącz własny przewód USB urządzenia do wyjścia USB-A (7).
1.4.3. Wyjście USB-A dostarcza 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. Ładowanie innych urządzeń powoduje rozładowanie baterii latarni i skraca dostępny czas świecenia.
1.4.5. Odłącz urządzenie po zakończeniu ładowania i zamknij osłonę ochronną (5).

2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz lampę i odłącz przewód ładujący.
Czyść wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj lampy w wodzie ani innych płynach.
Nie dopuszczaj do przedostania się wody do portu ładowania. Nie używaj ostrych przedmiotów ani żrących płynów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

3. ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: LED



Źródło światła w tej lampie nie może być wymienione przez użytkownika.
Gdy źródło światła osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wymienić całą lampę.

4. WYMIANA BATERII

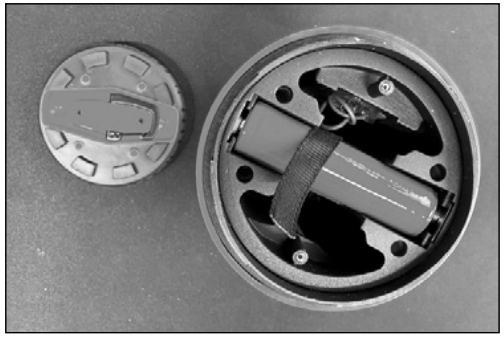
Latarnia zawiera dwa wymienne przez użytkownika akumulatory litowo-jonowe typu 18650 o parametrach 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) każdy. Baterie mogą być wyjęte i wymienione przez użytkownika końcowego bez uszkodzenia baterii lub latarni. Odpowiednie baterie zamienne można kupić za pośrednictwem działu obsługi klienta Robens.

4.1. Procedura wymiany baterii

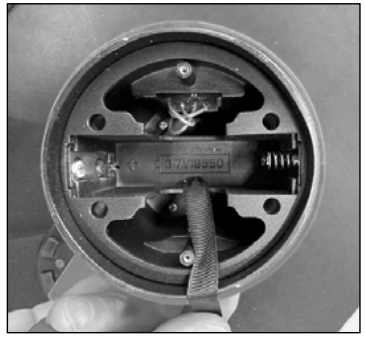
4.1.1. Wyłącz latarnię i odłącz przewód ładujący.
4.1.2. Odwróć latarnię tak, aby podstawa była skierowana do góry.
4.1.3. Obróć pokrywę komory baterii (9) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją. Patrz rys. 3.
4.1.4. Wyjmij stare baterie z uchwytu, pociągając za czarny pasek. Uważaj, aby ich nie zginać, nie przebijać ani w inny sposób nie uszkodzić.
4.1.5. Włóż nowe baterie do uchwytu, przestrzegając oznaczeń polaryzacji (+/–) wytłoczonych w uchwycie. Upewnij się, że każda bateria jest całkowicie osadzona przy styku sprężynowym z jednej strony i płaskim styku z drugiej strony. Zawsze wymieniaj oba akumulatory jednocześnie. Patrz rys. 4.
4.1.6. Sprawdź, czy żadne przewody ani żadna część paska nie są przytrzaśnięte, a następnie załóż ponownie pokrywę komory baterii (9).
4.1.7. Załóż ponownie pokrywę podstawy (8) i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie całkowicie zamknięta.
4.1.8. Naładuj całkowicie latarnię przez wejście USB-C i sprawdź, czy wskaźnik (4) się zaświeci.
4.1.9. Zużyte baterie należy oddać do zatwierdzonego punktu zbiórki baterii. Nigdy nie należy wyrzucać baterii razem z odpadami komunalnymi.



Rys. 1 – Obróć, aby zdjąć pokrywę podstawy



Rys. 2 – Zdejmij pokrywę komory baterii



Rys. 3 – Wyjmij i wymień oba akumulatory

5. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

Zbiórka selektywna

Jeśli produkt nie jest już sprawny, przed rozpoczęciem demontażu należy odłączyć przewód ładujący.
Aby chronić środowisko i zdrowie ludzi, nie należy wyrzucać tego produktu razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zbierać oddzielnie.
Części elektroniczne i wszystkie pozostałe elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Jeśli można to zrobić bezpiecznie, przed utylizacją należy wyjąć baterie. Baterie należy oddawać oddzielnie do punktu zbiórki baterii. Przed utylizacją należy zakleić styki baterii taśmą, aby zapobiec zwarciom.
Należy korzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od producentów lub innych podmiotów, które je utworzyły.
Należy przyczyniać się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

6. DANE TECHNICZNE

Model: 690402 / ZY-CL502R
Wejście, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
Wyjście USB-A: 5 V ⎓, 1 A
Baterie: 2 × litowo-jonowe 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Łączna pojemność baterii: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
Moduł LED: 3,7 V ⎓, 12 W
Lampa klasy III ⧈

Maksymalna temperatura otoczenia: ta 40 °C
Czas ładowania, 0 do 100 %: około 5 godzin
Stopień ochrony: IP44, ochrona przed bryzgami wody

Ta instrukcja jest również dostępna na stronie www.robens.de

Robens® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Oase Outdoors.
UE: Kornvej 9, DK-7323 Give, Dania
Wielka Brytania: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Dział Obsługi Klienta Robens
E-mail: info@robens.de

IT: MANUALE DI ISTRUZIONI



Importante
Leggere questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future consultazioni.

AVVERTENZE – GENERALI

1. La lampada deve essere utilizzata esclusivamente come descritto in questo manuale. Un uso improprio può danneggiare la lampada o comportare rischi per l'utente.
2. Non utilizzare la lampada se è danneggiata. Se diventa insolitamente calda o presenta un comportamento anomalo, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti. I recapiti sono riportati sul retro del presente manuale.
3. Fatta eccezione per la sostituzione delle batterie descritta nella sezione 4, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Non smontare né modificare la lampada.
4. Utilizzare esclusivamente accessori, batterie, caricabatterie e alimentatori specificati dal produttore.
5. Non coprire la lampada quando è accesa.
6. L'uscita USB-A (7) fornisce 5 V ⎓, 1 A. Collegare esclusivamente dispositivi progettati per questa tensione. Non collegare dispositivi che assorbono più di 1 A.
7. Scollegare qualsiasi dispositivo dall'uscita USB-A (7) quando la ricarica è completata.
8. Non fissare direttamente la sorgente luminosa quando è in funzione.
9. Questa lampada non è destinata all'uso da parte di persone, inclusi i bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso della lampada da una persona responsabile della loro sicurezza.
10. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la lampada.
11. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
12. Questo prodotto non è un giocattolo.
13. ATTENZIONE: Questa lampada ha un grado di protezione IP44. È protetta contro gli spruzzi d'acqua ed è adatta all'uso esterno. Non immergerla in acqua o altri liquidi e non utilizzarla con le mani bagnate.

AVVERTENZE – BATTERIE RICARICABILI

1. Questa lampada contiene batterie ricaricabili sostituibili dall'utente. Consultare la sezione 4 per le istruzioni sulla sostituzione delle batterie. Seguire esattamente la procedura e non tentare di aprire le batterie.
2. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio tipo 18650 da 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), con le stesse dimensioni, polarità e specifiche delle batterie originali. Sostituire sempre entrambe le batterie contemporaneamente. Batterie di ricambio approvate sono disponibili presso il servizio clienti Robens.
3. Non utilizzare né tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
4. Non utilizzare batterie modificate, danneggiate, gonfie o con perdite.
5. Non cortocircuitare, sovraccaricare, aprire, schiacciare, perforare o bruciare la batteria e non invertirne la polarità.
6. Caricare le batterie esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 45 °C.
7. Non esporre la lampada o le batterie a fuoco, calore diretto, luce solare diretta per periodi prolungati o temperature superiori a 60 °C. Non lasciare la lampada in un veicolo parcheggiato quando fa caldo.

8. Se una batteria o la lampada diventa insolitamente calda, si gonfia o emette odore o fumo durante la ricarica o l'uso, interrompere immediatamente l'uso, scollegare il cavo di ricarica se ciò può essere fatto in sicurezza e allontanare la lampada da materiali infiammabili.
9. Se una batteria presenta perdite, evitare il contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Interrompere l'uso della lampada e contattare il servizio clienti.
10. Le batterie devono essere rimosse dalla lampada prima di smaltirla. La lampada deve essere scollegata dal caricabatterie durante la rimozione delle batterie. Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro, vedere la sezione 5.
11. Se la lampada viene conservata inutilizzata per un lungo periodo, conservarla in un luogo fresco e asciutto con una carica compresa approssimativamente tra il 50 e il 60 %. Ricaricarla ogni 3 mesi per evitare lo scaricamento profondo.

AVVERTENZE – RICARICA

1. Questa lampada è una lampada di classe III e deve essere alimentata esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza, SELV.
2. È incluso un cavo di ricarica USB-C. L'alimentatore USB, adattatore di rete, non è incluso.
3. Caricare esclusivamente tramite l'ingresso USB-C utilizzando un alimentatore USB con marcatura CE o UKCA, con uscita SELV da 5 V ⎓ a tensione costante. Si raccomanda un alimentatore da almeno 1 A.
4. Non utilizzare un caricabatterie o un cavo danneggiato.
5. Non ricaricare la lampada senza supervisione, alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Rispettare l'intervallo di temperatura per la ricarica indicato nelle avvertenze relative alle batterie.
6. Non utilizzare la lampada durante la ricarica.

1. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

1.1. Ricarica della lampada

1.1.1. Caricare completamente le batterie prima del primo utilizzo.
1.1.2. Aprire il cappuccio protettivo (5) e collegare il cavo di ricarica in dotazione all'ingresso USB-C (6) e a un alimentatore USB idoneo.
1.1.3. Una ricarica completa dallo 0 % al 100 % richiede circa 5 ore.
1.1.4. L'indicatore (4) si illumina in rosso durante la ricarica delle batterie e diventa verde quando sono completamente cariche. L'indicatore si illumina anche in rosso quando il livello delle batterie è basso.
1.1.5. Scollegare il cavo di ricarica dopo la ricarica e chiudere il cappuccio protettivo (5) per impedire l'ingresso di polvere e umidità nella porta.

1.2. Modalità di illuminazione

1.2.1. Premere una volta il pulsante di accensione e spegnimento (4) per la luce calda, 700 lm.
1.2.2. Premere nuovamente il pulsante di accensione e spegnimento per la luce fredda, 300 lm.
1.2.3. Premere nuovamente il pulsante di accensione e spegnimento per la luce calda e fredda insieme, 1000 lm.
1.2.4. Premere nuovamente il pulsante di accensione e spegnimento per la modalità lampeggiante.
1.2.5. Premere nuovamente il pulsante di accensione e spegnimento per spegnere la lanterna.
1.2.6. Nelle prime tre modalità, tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento (4) per regolare l'intensità della luce.

1.3. Utilizzo della lanterna

1.3.1. La lanterna può essere utilizzata appoggiata su una superficie, appesa alla maniglia per appendere (1) o appesa al gancio (3).
1.3.2. Per rimuovere il diffusore (2), ruotarlo in senso antiorario e sollevarlo dal corpo della lanterna.
1.3.3. Per rimontare il diffusore (2), collocarlo sul corpo della lanterna e ruotarlo in senso orario fino a quando non è fissato saldamente.

1.4. Ricarica di altri dispositivi

1.4.1. La lanterna può essere utilizzata per ricaricare piccoli dispositivi USB, come un telefono cellulare.
1.4.2. Aprire il cappuccio protettivo (5) e collegare il cavo USB del dispositivo all'uscita USB-A (7).
1.4.3. L'uscita USB-A fornisce 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. La ricarica di altri dispositivi scarica le batterie della lanterna e riduce il tempo di illuminazione disponibile.
1.4.5. Scollegare il dispositivo al termine della ricarica e chiudere il cappuccio protettivo (5).

2. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere la lampada e scollegare il cavo di ricarica prima di pulirla o effettuare la manutenzione.
Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non immergere la lampada in acqua o altri liquidi.
Non lasciare entrare acqua nella porta di ricarica. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

3. SORGENTE LUMINOSA: LED



La sorgente luminosa di questa lampada non può essere sostituita dall'utente.
Quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada.

4. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La lanterna contiene due batterie ricaricabili agli ioni di litio tipo 18650 da 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) ciascuna, sostituibili dall'utente. Le batterie possono essere rimosse e sostituite dall'utente finale senza danneggiare le batterie o la lanterna. Le batterie di ricambio corrette possono essere acquistate tramite il servizio clienti Robens.

4.1. Procedura di sostituzione delle batterie

4.1.1. Spegnere la lanterna e scollegare il cavo di ricarica.
4.1.2. Capovolgere la lanterna in modo che la base sia rivolta verso l'alto.
4.1.3. Ruotare il coperchio del vano batterie (9) in senso antiorario e sollevarlo. Vedere fig. 3.
4.1.4. Sollevare le vecchie batterie dal portabatterie tirando la linguetta nera, facendo attenzione a non piegarle, perforarle o danneggiarle in altro modo.
4.1.5. Inserire le nuove batterie nel portabatterie rispettando i contrassegni di polarità (+/–) stampati nel portabatterie. Assicurarsi che ogni batteria sia completamente inserita contro il contatto a molla a un'estremità e il contatto piatto all'altra estremità. Sostituire sempre entrambe le batterie contemporaneamente. Vedere fig. 4.
4.1.6. Verificare che nessun cavo e nessuna parte della linguetta siano incastrati, quindi rimontare il coperchio del vano batterie (9).
4.1.7. Rimontare il coperchio della base (8) e ruotarlo in senso orario fino a quando non è completamente chiuso.
4.1.8. Caricare completamente la lanterna tramite l'ingresso USB-C e verificare che l'indicatore (4) si illumini.
4.1.9. Smaltire le vecchie batterie presso un punto di raccolta autorizzato per batterie. Non smaltire mai le batterie insieme ai rifiuti domestici.



Fig. 1 – Ruotare per rimuovere il coperchio della base

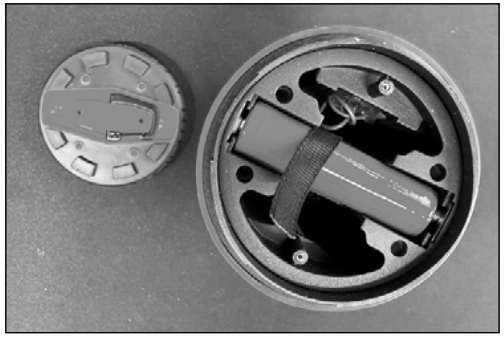


Fig. 2 – Sollevare il coperchio del vano batterie

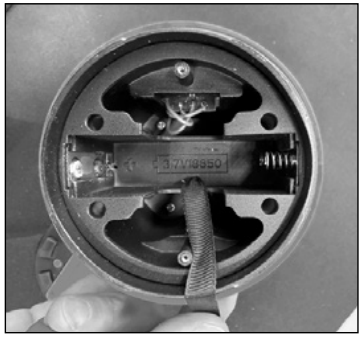


Fig. 3 – Rimuovere e sostituire le due batterie

5. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

Raccolta differenziata

Se il prodotto non è più funzionante, scollegare il cavo di ricarica prima di iniziare la procedura di smontaggio.
Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Raccoglierlo separatamente.
Smaltire le parti elettroniche e tutti gli altri componenti in conformità alle normative locali.
Rimuovere le batterie prima dello smaltimento, se possono essere rimosse in sicurezza. Smaltire le batterie separatamente presso un punto di raccolta delle batterie. Coprire i terminali delle batterie con nastro adesivo prima dello smaltimento per evitare cortocircuiti.
Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o dagli altri operatori che li hanno istituiti.
Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero del prodotto.

6. DATI TECNICI

Modello: 690402 / ZY-CL502R
Ingresso, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
Uscita USB-A: 5 V ⎓, 1 A
Batterie: 2 × ioni di litio 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Capacità totale delle batterie: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
Modulo LED: 3,7 V ⎓, 12 W
Lampada di classe III ⟨III⟩
Temperatura ambiente massima: ta 40 °C
Tempo di ricarica, da 0 a 100 %: circa 5 ore
Grado di protezione: IP44, protetto contro gli spruzzi d'acqua

Questo manuale è disponibile anche su www.robens.de

Robens® è un marchio registrato di Oase Outdoors.
UE: Kornvej 9, DK-7323 Give, Danimarca
Regno Unito: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Servizio clienti Robens
E-mail: info@robens.de

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



Importante
Lea este manual antes de utilizar el producto. Conserve el manual para futuras consultas.

ADVERTENCIAS – GENERAL

1. La luminaria solo debe utilizarse como se describe en este manual. Un uso inadecuado puede dañar la luminaria o suponer un riesgo para el usuario.
2. No utilice la luminaria si está dañada. Si se calienta de forma inusual o presenta un comportamiento anormal, deje de utilizarla inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente. Los datos de contacto figuran en la parte posterior de este manual.
3. A excepción de la sustitución de las baterías descrita en la sección 4, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio cualificado. No desmonte ni modifique la luminaria.
4. Utilice únicamente accesorios, baterías, cargadores y fuentes de alimentación especificados por el fabricante.
5. No cubra la luminaria mientras esté encendida.
6. La salida USB-A (7) suministra 5 V ⎓, 1 A. Conecte únicamente dispositivos diseñados para esta tensión. No conecte un dispositivo que consuma más de 1 A.
7. Desconecte cualquier dispositivo de la salida USB-A (7) cuando finalice la carga.
8. No mire directamente a la fuente de luz cuando esté en funcionamiento.
9. Esta luminaria no está diseñada para ser utilizada por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso de la luminaria por parte de una persona responsable de su seguridad.
10. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con la luminaria.
11. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
12. Este producto no es un juguete.
13. PRECAUCIÓN: Esta luminaria tiene clasificación IP44. Está protegida contra salpicaduras de agua y es apta para uso en exteriores. No la sumerja en agua ni otros líquidos y no la utilice con las manos mojadas.

ADVERTENCIAS – BATERÍAS RECARGABLES

1. Esta luminaria contiene baterías recargables que pueden ser sustituidas por el usuario. Consulte la sección 4 para obtener instrucciones sobre la sustitución de las baterías. Siga exactamente el procedimiento y no intente abrir las baterías.
2. Utilice únicamente baterías recargables de ion de litio tipo 18650 de 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh), con las mismas dimensiones, polaridad y especificaciones que las baterías originales. Sustituya siempre las dos baterías al mismo tiempo. Las baterías de repuesto aprobadas están disponibles a través del servicio de atención al cliente de Robens.
3. No utilice ni intente recargar baterías no recargables.
4. No utilice baterías modificadas, dañadas, hinchadas o con fugas.
5. No cortocircuite, sobrecargue, abra, aplaste, perfore ni queme la batería, ni invierta su polaridad.
6. Cargue las baterías únicamente a temperaturas ambiente entre 0 °C y 45 °C.
7. No exponga la luminaria ni las baterías al fuego, al calor directo, a la luz solar directa durante periodos prolongados ni a temperaturas superiores a 60 °C. No deje la luminaria en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si una batería o la luminaria se calienta de forma inusual, se hincha o desprende olor o humo durante la carga o el uso, deje de utilizarla inmediata-

mente, desconecte el cable de carga si puede hacerlo de forma segura y aleje la luminaria de materiales inflamables.
9. Si una batería presenta fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. Si se produce contacto, enjuague inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Deje de utilizar la luminaria y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
10. Las baterías deben retirarse de la luminaria antes de desecharla. La luminaria debe estar desconectada del cargador al retirar las baterías. Las baterías deben eliminarse de forma segura, consulte la sección 5.
11. Si la luminaria se almacena sin utilizar durante un periodo prolongado, guárdela en un lugar fresco y seco con una carga aproximada del 50 al 60 %. Recárguela cada 3 meses para evitar una descarga profunda.

ADVERTENCIAS – CARGA
1. Esta luminaria es de clase III y solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad, SELV.
2. Se suministra un cable de carga USB-C. No se suministra una fuente de alimentación USB ni un adaptador de corriente.
3. Cargue únicamente a través de la entrada USB-C, utilizando una fuente de alimentación USB con marcado CE o UKCA, con salida SELV de 5 V ⎓ y tensión constante. Se recomienda una fuente de alimentación de al menos 1 A.
4. No utilice un cargador ni un cable dañados.
5. No cargue la luminaria sin supervisión, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Respete el intervalo de temperaturas de carga indicado en las advertencias sobre las baterías.
6. No utilice la luminaria mientras se está cargando.

1. INSTALACIÓN Y USO

1.1. Carga de la luminaria

1.1.1. Cargue completamente las baterías antes del primer uso.
1.1.2. Abra la tapa protectora (5) y conecte el cable de carga suministrado a la entrada USB-C (6) y a una fuente de alimentación USB adecuada.
1.1.3. Una carga completa del 0 % al 100 % tarda aproximadamente 5 horas.
1.1.4. El indicador (4) se ilumina en rojo mientras se cargan las baterías y cambia a verde cuando están completamente cargadas. El indicador también se ilumina en rojo cuando el nivel de batería es bajo.
1.1.5. Desconecte el cable de carga después de la carga y cierre la tapa protectora (5) para evitar que entren polvo y humedad en el puerto.

1.2. Modos de iluminación

1.2.1. Pulse una vez el botón de encendido y apagado (4) para obtener luz cálida, 700 lm.
1.2.2. Pulse de nuevo el botón de encendido y apagado para obtener luz fría, 300 lm.
1.2.3. Pulse de nuevo el botón de encendido y apagado para obtener luz cálida y fría al mismo tiempo, 1000 lm.
1.2.4. Pulse de nuevo el botón de encendido y apagado para activar el modo intermitente.
1.2.5. Pulse de nuevo el botón de encendido y apagado para apagar la linterna.
1.2.6. En los tres primeros modos, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado (4) para regular la intensidad de la luz.

1.3. Uso de la linterna

1.3.1. La linterna puede utilizarse colocada sobre una superficie, colgada del asa para colgar (1) o colgada del gancho (3).
1.3.2. Para retirar la pantalla (2), gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y levántela para separarla del cuerpo de la linterna.
1.3.3. Para volver a colocar la pantalla (2), sitúela sobre el cuerpo de la linterna y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien fijada.

1.4. Carga de otros dispositivos

1.4.1. La linterna puede utilizarse para cargar dispositivos USB pequeños, como un teléfono móvil.

1.4.2. Abra la tapa protectora (5) y conecte el propio cable USB del dispositivo a la salida USB-A (7).
1.4.3. La salida USB-A suministra 5 V ⎓, 1 A.
1.4.4. La carga de otros dispositivos descargará las baterías de la linterna y reducirá el tiempo de iluminación disponible.
1.4.5. Desconecte el dispositivo cuando la carga haya finalizado y cierre la tapa protectora (5).

2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague la luminaria y desconecte el cable de carga antes de limpiarla o realizar tareas de mantenimiento.
Limpie únicamente con un paño ligeramente húmedo. No sumerja la luminaria en agua ni otros líquidos.
No permita que entre agua en el puerto de carga. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que pueden dañar el producto.

3. FUENTE DE LUZ: LED



La fuente de luz de esta luminaria no puede ser sustituida por el usuario.
Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.

4. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

La linterna contiene dos baterías recargables de ion de litio tipo 18650 de 3,7 V ⎓, 2200 mAh (8,14 Wh) cada una, que pueden ser sustituidas por el usuario. Las baterías pueden ser retiradas y sustituidas por el usuario final sin dañar las baterías ni la linterna. Las baterías de repuesto adecuadas pueden adquirirse a través del servicio de atención al cliente de Robens.

4.1. Procedimiento de sustitución de las baterías

4.1.1. Apague la linterna y desconecte el cable de carga.
4.1.2. Dé la vuelta a la linterna para que la base quede orientada hacia arriba.
4.1.3. Gire la tapa del compartimento de las baterías (9) en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela. Véase fig. 3.
4.1.4. Extraiga las baterías antiguas del soporte tirando de la cinta negra, con cuidado de no doblarlas, perforarlas ni dañarlas de otro modo.
4.1.5. Coloque las baterías nuevas en el soporte respetando las marcas de polaridad (+/-) moldeadas en el soporte. Asegúrese de que cada batería esté completamente apoyada contra el contacto de muelle de un extremo y el contacto plano del otro. Sustituya siempre las dos baterías al mismo tiempo. Véase fig. 4.
4.1.6. Compruebe que no haya cables ni ninguna parte de la cinta atrapados y vuelva a colocar la tapa del compartimento de las baterías (9).
4.1.7. Vuelva a colocar la tapa de la base (8) y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede completamente cerrada.
4.1.8. Cargue completamente la linterna a través de la entrada USB-C y compruebe que el indicador (4) se ilumine.
4.1.9. Deseche las baterías antiguas en un punto de recogida autorizado para baterías. Nunca deseche las baterías con los residuos domésticos.



Fig. 1 – Gire para retirar la tapa de la base

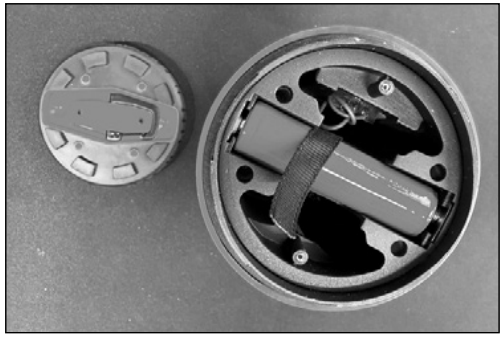


Fig. 2 – Retire la tapa del compartimento de las baterías

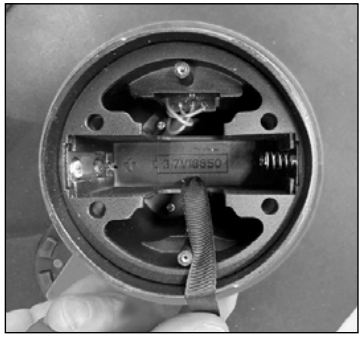


Fig. 3 – Retire y sustituya las dos baterías

5. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN

Recogida separada

Si el producto deja de funcionar, desconecte el cable de carga antes de iniciar el proceso de desmontaje.
Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no elimine este producto como residuo municipal sin clasificar. Recójalo por separado.
Elimine las piezas electrónicas y todos los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
Retire las baterías antes de desechar el producto, si pueden retirarse de forma segura. Deseche las baterías por separado en un punto de recogida de baterías. Cubra los terminales de las baterías con cinta antes de desecharlas para evitar cortocircuitos.
Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, independientemente de los productores u otros operadores que los hayan establecido.
Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de valorización del producto.

6. DATOS TÉCNICOS

Modelo: 690402 / ZY-CL502R
Entrada, USB-C: 5 V ⎓, 1 A
Salida USB-A: 5 V ⎓, 1 A
Baterías: 2 × ion de litio 18650, 3,7 V ⎓, 2200 mAh
Capacidad total de las baterías: 3,7 V ⎓, 4400 mAh (16,28 Wh)
Módulo LED: 3,7 V ⎓, 12 W
Luminaria de clase III ⧈
Temperatura ambiente máxima: ta 40 °C
Tiempo de carga, 0 a 100 %: aprox. 5 horas
Grado de protección: IP44, protegido contra salpicaduras de agua

Este manual también está disponible en www.robens.de

Robens® es una marca registrada de Oase Outdoors.
UE: Kornvej 9, DK-7323 Give, Dinamarca
Reino Unido: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Servicio de atención al cliente de Robens
Correo electrónico: info@robens.de

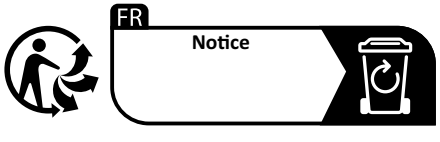
© 11/2026 Oase Outdoors. Made in China

CE UK CA

Robens® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX
Email: info@robens.de

ROBENS.DE . ROBENS.CO.UK

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone

Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

